Amigoe

99STE JAARGANG – No.: 263

DINSDAG 16 NOVEMBER 1982

## Vandaag





*CHACO EMERENCIANA .....gelijkelijk.....*

### "UITDAGINGEN NIET ONOVERKOMELIJK"

### *Openhartig gesprek Bush-Andropov*

# Topontmoeting VS-Rusland in Kremlin

**MOSKOU– De Amerikaanse vice-president George Bush heeft gisteren in Moskou een ontmoeting gehad met de nieuwe Russische leider Yuri Andropov, die vrijdag was gekozen als nieuwe secretaris–generaal van de communistische partij. Bush werd na afloop van de begrafenis van Sovjet–leider Brezjnjev ontvangen op het Kremlin in gezelschap van minister van Buitenlandse Zaken George Shultz. Andropov werd begeleid door minister van Buitenlandse Zaken Andrej Gromyko. Bush, die met een Amerikaanse delegatie van 120 man in Moskou was, beschreef de ontmoeting als „openhartig, hartelijk en zinvol". Het Sovjet–persbureau Tass meldde het gesprek ook en zei, dat een „korte gedachtenwisseling had plaatsgevonden over de voornaamste problemen in de Sovjet-Amerikaanse betrekkingen".**

Volgens Tass zei Andropov dat de Sovjet-Unie bereid is betrekkingen met de Verenigde Staten op te bouwen "op basis van volledige gelijkheid, niet-inmenging en wederzijds respect, in het belang van de volken van beide landen en van verbetering van het internationale klimaat". In zijn lijkrede had Andropov verklaard, dat de Sovjet-Unie met elk land wil samenwerken, maar tevens gewaarschuwd, dat "imperialistische krachten" de wereld naar de rand van confrontatie duwen.

Bush herhaalde in het gesprek blijkens een verklaring aan de pers na afloop het standpunt van president Reagan in diens condoleance-boodschap bij Brezjnjevs overlijden dat de Amerikaanse regering ernstig wil streven naar verbetering van de betrekkingen tussen de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie.

De nieuwe Sovjet-leiders, zo zei Bush, weten dat de Verenigde Staten bereid zijn deze betrekkingen te ontwikkelen "met het doel de gebieden uit te breiden, waarop de twee landen in hun wederzijds belang kunnen samenwerken". "De mensenrechten, vermindering van de bewapening, een vreedzame oplossing van vraagstukken in de regio, kortom vrede en vrijheid voor alle landen zijn de doelen die wij nastreven", zo zei Bush.

Het breiken van deze doelen is de uitdaging waarvoor Washington en Moskou staan. De Amerikaanse delegatie is zich volgens Bush welbewust van wat hij noemde de "moeilijke problemen waarvoor wij staan". Maar de Amerikaanse vice-president zei, dat de "uitdagingen, ofschoon enorm, verre van onoverkomelijk zijn"..

Een uur lang spraken Andropov en Gromyko na Bush en Schultz met de Westduitse president Karl Carstens en minister van Buitenlandse Zaken Hans-Dietrich Genscher. Over de inhoud werd niet veel bekend. Carstens zei onder de indruk te zijn gekomen van de "mate van kennis van zaken" van Andropov. Tass deelde mee dat van beide zijden de bereidheid werd bekrachtigd "de tot wederzijds voordeel strekkende samenwerking tussen de Sovjet-Unie en de bondsrepubliek op basis van gesloten verdragen en overeenkomsten verder te blijven ontwikkelen".

Vrij kort vergeleken met de westelijke vertegenwoordigers sprak Andropov met de Oost europese communistische partijleiders uit Polen, Oost-Duitsland, Tsjechoslowakije, Hongarije en Roemenie, die dezelfde dag nog terugkeerden naar hun land, maar sneller dan verwacht.

De Chinese minister van Buitenlandse Zaken Huang Hua blijft tot morgen in Moskou en zou vandaag een ontmoeting hebben met zijn Sovjet-ambtgenoot Gromyko, zo werd uit kringen van het Sovjet-blok vernomen. De dialoog over normalisering van de betrekkingen tussen beide landen zou met deze ontmoeting in Moskou een plotselinge niveauverhoging ondergaan na weken van verkennende besprekingen in Peking. Bij de opsomming van delegatieleiders zondag op de Sovjet-televisie was alleen van Huang de naam genoemd met volledige vermelding van zijn titels. Met de Chinese gast had Andropov gisteren bij de ontvangst van de Buitenlandse diplomaten na afloop van de begrafenis van Brezjnjev met drie minuten ook langer gesproken dan met enige andere.

## Prinses Diana heeft geen slankheidsziekte

LONDEN – Buckingham Palace heeft gisteren persberichten als zou prinses Diana van Wales lijden aan de slankheidsziekte Anorexia Nervosa, als 'afschuwelijk' van de hand gewezen.

De Londense kranten hadden geschreven dat de koninklijke familie van Engeland zich zorgen maakte over het dieet van de prinses sinds de geboorte van haar zoon William. Diana zou niet willen eten omdat ze aan niets anders dacht dan haar figuur.

De echtgenoot van de prinses, prins Charles, zou dokters hebben geraadpleegd over de bezetenheid van zijn vrouw. Hij had het voorbeeld voor ogen van de oudere zuster van de prinses, Lady Sarah Spencer, die een paar jaar geleden aan Anorexia Nervosa leed.

De kranten speculeerden ook dat Diana misschien last had van 'post-natale depressie'. "Wij bemoeien ons niet met de privé-zaken van de koninklijke familie telkens wanneer een smakeloos gerucht de ronde doet", zei een woordvoerder van het hof, "maar dit is afschuwelijk".

Hij zei dat Diana al haar verplichtingen van de komende weken zou nakomen en zo aanwezig zou zijn bij het officiële bezoek van koningin Beatrix aan Londen deze week en het bezoek van haar man aan zijn prinsdom Wales de week daarop.

## Guerrilleros actief in Peru

LIMA – Een groep van 300 met dynamiet en machinegeweren gewapende guerrillastrijders heeft gisteren een aanval gedaan op een politiebureau in de Peruaanse Andesprovincie Ayacucho. Volgens een politiewoordvoerder raakte daarbij twee veiligheidsfunctionarissen ernstig gewond.

In Ayacucho geldt sinds maart van dit jaar de noodtoestand toen guerrilleros een gevangenis in de gelijknamige provinciehoofdstad binnenvielen en 300 gedetineerden bevrijdden.

Volgens de Peruaanse autoriteiten zit achter de aanslagen de links-extremistische maoistische groep "Sendero Luminoso". Deze is sinds de verkiezing op democratische wijze van president Fernando Belaunde Terry in 1981 vooral actief in het Andes-hooggebergte.

## Esso sluit raffinaderij in Wales

LONDEN – De oliemaatschappij Esso, onderdeel van het Amerikaanse Exxon-concern, zal haar raffinaderij in Milford Haven in Wales sluiten ten koste van 290 arbeidsplaatsen. Dit heeft de maatschappij maandag bekendgemaakt.

De raffinaderij in Milford Haven heeft een capaciteit van negen miljoen ton per jaar. De andere grote raffinaderij van Esso in Groot Brittannie, die in Fowley bij Southampton, blijft draaien. Deze heeft een capaciteit van ruim dertien miljoen ton per jaar.

Esso heeft vorig jaar al een raffinaderij bij het Westduitse Keulen gesloten. Andere maatschappijen hebben in West-Europa soortgelijke maatregelen moeten nemen omdat de vraag naar olieprodukten sterk is verminderd en het er niet naar uitziet dat er binnen afzienbare tijd een ommekeer zal komen. De raffinaderijen draaien slechts op zestig à zeventig procent van hun produktiecapaciteit.



*WILLEMSTAD — Voor het eerst met een volledige ALM-cockpit bemanning vertrok gisteren een DC-10 van de KLM vanuit Curacao. De bemanning bestond uit gezagvoerder J. Mannens, eerste officier R. Bergen., tweede officier R. van der Molen en boordwerktuigkundige F. Ragetti.*

*Per 1 april ging de participatie van ALM in op de Mid-Atlantische route, waardoor sindsdien ALM-personeel deel uitmaakt van het KLM-cabinepersoneel. Per 1 november zou die samenwerking uitgebreid worden met deelname van ook het cockpit-personeel. Die samenwerking is dus gisteren officieel van start gegaan.*

## Ruimteveer Columbia in woestijn geland

LUCHTMACHTBASIS EDWARDS – Het ruimteveer Columbia is volgens programma precies om 9.34 (Ant. tijd) behouden geland.

De vlucht, die vijf dagen heeft geduurd, was de vijfde van de Columbia in 19 maanden tijd en voorlopig, voor bijna een jaar, de laatste. De Columbia, die 1,2 miljoen dollar heeft gekost, zal op Kaap Cañaveral worden aangepast voor de lancering van 30 oktober volgend jaar met een moduul van het in Europa gebouwde ruimte-laboratorium Spacelab en zes bemanningsleden.

De volgende vlucht zal worden verricht door de Challenger, de tweede van de minstens vier ruimteveren die de NASA in gebruik zal nemen. De Challenger wordt later deze week naar het assemblagegebouw op Kaap Cañaveral gebracht, ter voorbereiding van de lancering eind januari.

De Columbia was donderdag van Kaap Cañaveral gelanceerd voor zijn eerste operationele vlucht. De eerste van de twee commerciele kunstmanen werd acht uren later losgelaten, de tweede op vrijdag.

Die lanceringen waren het voornaamste doel van de vlucht.

Een teleurstelling was het schrappen van een verblijf in het luchtledige van twee ruimtevaarders, wegens moeilijkheden met hun nieuwe ruimtepakken.

De volgende keer dat dit volgens programma zou gebeuren, zou tijdens de elfde vlucht van een ruimteveer zijn, in januari 1984, maar functionarissen zeiden dat mogelijk tijdens een van de vluchten van volgend jaar de ruimtepakken kunnen worden beproefd en geoefend kan worden in het gebruik van ruimtegereedschap, zoals tijdens deze reis had moeten gebeuren.

## Saoedi-Arabie geeft Libanon herstelhulp

### Gespannen rust in Chouf-gebergte

**BEIROET – De Libanese president Amin Gemayel, is gisteren na een tweedaags officieel bezoek aan Saoedi-Arabie in Beiroet teruggekeerd. In een verklaring van het Saoedische persbureau zei Gemayel dat hij in Saoedie-Arabie "volledig begrip en steun" had gekregen. Hij verzekerde voorts dat "Libanon niet het strijdperk van terreur of geweld is geweest en zal zijn maar een bastion ter handhaving van veiligheid, gerechtigheid en democratie".**

Het was Gemayels eerste bezoek aan Saoedie-Arabie sinds zijn aantreden op 23 september. Het belangrijkste agendapunt was volgens Libanese regeringskringen de terugtrekking van Palestijnse en Syrische eenheden uit Libanon, waarvoor Saoedi-Arabie als een van de Arabische landen die Gemayel nog wil bezoeken zich sterk zou moeten maken. Gemayel sprak met koning Fahd, kroonprins Abdullah en minister van Buitenlandse Zaken prins Saud Al-Faisal. Hij was vergezeld door premier Wazzan en minister van Buitenlandse Zaken Elie Salem.

Volgens het Libanese blad Al Bayraq heeft Gemayel de Saoedische leiding gewezen op de Israelische eisen voor terugtrekking van zijn troepen uit Libanon, namelijk dat eerst de Palestijnse strijders in de Bekaavallei en Noord-Libanon worden teruggetrokken voordat Israel en Syrie tegelijkertijd Libanon verlaten. Saoedi-Arabie zou vooral Syrie tot terugtrekking moeten bewegen en Syrie's fiat proberen te krijgen voor een tijdschema. Er zijn naar schatting 30.000 Israeliers, 25.000 Syriers en 10.000 Palestijnen in Libanon.

Aan de orde kwam ook een eventuele Saoedische financiele bijdrage aan de wederopbouw van Libanon. Volgens de directeur van de gemeentewerken in Beiroet zal koning Fahd persoonlijk een deel van het herstel van de stadsverlichting betalen. Met het hele project is een bedrag van enkele tientallen miljoen Libanese ponden gemoeid. Uitvoerder is het bedrijf "Oger-Liban" van de miljardair Rafic Hariri, een persoonlijke vriend van de Saoedische vorst, die al in september voor eigen rekening opruimwerkzaamheden in Beiroet verrichte die later werden betaald door koning Fahd.

In het Chouf-gebergte ten zuiden van Beiroet heerste gisteren een gespannen rust na verscheidene dagen van heftige gevechten tussen leden van progressief-socialistische partij van Walid Joemblatt en de christelijke "Libanese krachten". Daarbij zijn binnen een week ca. 20 doden gevallen.

In regeringskringen in Beiroet werd vernomen dat Israel, dat nog deel van de Chouf controleert, versterkingen heeft laten aanrukken. Er zou bovendien meer worden gepatrouilleerd nadat scherpschutters actief waren langs wegen tussen Aley en dorpen in het gebied. Een zegsman noemde de toestand zeer gevaarlijk en instabiel.

In het dorp Choueifat in de Chouf is gisteren een staking voor onbepaalde duur begonnen uit protest tegen de gewelddadige gebeurtenissen van de laatste dagen. Daarbij kwamen zaterdag na een explosie van een bom die was verborgen in een auto twee mensen om.

## Bij verkiezingen één stem tegen

WENEN – Met bijna 1,63 miljoen stemmen voor, één tegen en zes ongeldige stemmen hebben de Albanezen zondag de hun voorgestelde volksvertegenwoordigers gekozen. Dit bleek uit cijfers die maandagavond in Wenen werden bekendgemaakt door de ambassade van Albanie.

Het opkomstpercentage was evenals in april 1980 honderd procent. De kandidaten werden gesteld door het 'democratisch front', een tak van de eenheidspartij in Albanie, de 'Arbeiderspartij'.

## Voorlopig geen top Reagan-Andropov

WASHINGTON – Het Witte Huis heeft gisteren de mogelijkheid uitgesloten dat er op korte termijn een topontmoeting zal plaatsvinden tussen president Reagan en de nieuwe Sovjet-leider Andropov. Larry Speakes, de woordvoerder van het Witte Huis, verklaarde dat er vanuit Moskou geen signalen zijn gegeven die erop wijzen dat een top dichterbij is gekomen na de dood van Leonid Brezjnjev.

## Koningin en prins op staatsbezoek in Londen

### In open koetsen naar Buckingham Palace

**LONDEN – Koningin Beatrix en prins Claus zijn vanmiddag rond half 2 (Ned. tijd) in het hartje van Londen aangekomen voor het staatsbezoek dat zij tot en met vrijdag aan Groot-Brittannie brengen.**

Zij arriveerden in een zeer frisse novemberwind met de Britse koninklijke sloep The royal Nore bij de Westminsterpier aan de Theems in de shaduw van de Big Benklokketoren van de parlementsgebouwen.

Het paar werd op een houten podium welkom geheten door koningin Elizabeth en prins Philip en andere leden van het Britse koninklijk huis, prinses Diana, prinses Anne en haar echtgenoot Mark Phillips, prinses Margaret (de zuster van de koningin) en de hertog en de hertogin van Gloucester, en namens de regering onder meer door premier Margaret Thatcher. Er was een hartelijke begroeting van koningin Elizabeth met koningin Beatrix en prins Claus met een kus op beide wangen.

Kroonprins Charles bevond zich al aan boord van The royal Nore. Hij was het fregat De Ruyter, het vlaggeschip van de Koninklijke Marine waarmee het paar de oversteek vanuit Den Helder had gemaakt, tegemoet gevaren. Toen de sloep de Towerbridge passeerde klonken saluutschoten.

Er stond een erewacht van de Welsch Guard aangetreden. Na het spelen van het Wilhelmus inspecteerde koningin Beatrix de erewacht. In open koetsen reed het gezelschap vervolgens naar Buckingham Palace, de officiele residentie van de Britse vorstin in Londen waar koningin Beatrix en prins Claus de komende dagen zullen logeren.

## Oppositie leidt bij verkiezingen Brazilie

RIO DE JANEIRO – De eerste resultaten van de algemene verkiezingen in Brazilie geven winst aan voor de Braziliaanse democratische beweging PMDB, het grootste oppositiefront. In vijf van de negen deelstaten, waar gisteren is begonnen met het tellen van de stemmen, heeft de PMDB een voorsprong. Er werd tevens duidelijk dat de strijd voornamelijk zal gaan tussen de sociaaldemocratische regeringspartij PDS en de PMDB. De andere oppositiepartijen behalen waarschijnlijk slechts een minderheid van de stemmen. Het gaat in feite om zes verschillende verkiezingen. Gekozen worden gouverneurs van de deelstaten, afgevaardigden van de deelstaatparlementen, federale afgevaardigden, een deel van de Senaat, gemeenteraden en burgemeesters.

SAN SALVADOR – In de provincie Chalatenango in het noorden van El Salvador zijn ook gisteren de hevige gevechten tussen regeringstroepen en guerrillastrijders doorgegaan. Bij het offensief tegen de guerrillastrijders zijn ongeveer 5.000 regeringsmilitairen betrokken. Het Salvadoriaanse verzet heeft tot nu toe de aanvallen kunnen weerstaan.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Gir. 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis).
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222;
fotografe: Olga Schats, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.


## CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur voor gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Bettina, tel.: 77055/77373.

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Tera Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 13.00-15.30 uur Westpunt t/o restaurant Christiaan.

SCHOOLADVIESDIENST: herhaling Enfasis-programma over Papiamento; spreker: de heer N.Coffie; ond.: "Pakiko Papiamentu den enseñansa?" via de radio's Z-86 (19.15 uur), Hoyer I (18.00 uur), Caribe (18.15 uur), Korsow FM (17.30 uur).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.30-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

## BONAIRE AGENDA

**POLITIE: 8000**
**BRANDWEER: 8222**
**TAXICENTRALE: 8845**
**HOSPITAAL: 8900**

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *A force of one* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Escape from N.Y.* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Sin of Rachel* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 16.30 Flintstones; 17.00 Shazzane; 17.30 kashi buki; 18.00 battle of the planet; 18.30 kushina di oro; 18.45 enfasis hubenil; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 dance fever; 20.30 candid camara; 21.00 Quincy; 22.00 big movie (Good times); 23.30 sluiting.

★★★


VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstr. 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Job, Colebra Berde


# Heer Bommel en de Antiloog



01206— De volgende morgen verscheen doctorandus Zielknijper al vroeg in het verstrekje van heer Bommel.

"Het spijt mij," sprak hij in de deuropening. "De aanklacht tegen u is ingetrokken, zodat u kunt gaan, meneer Bommel. Jammer; heel jammer. Dit was nu zo'n mooie gelegenheid om al uw moeilijkheden er voor eens en altijd uit te woelen."

"Ik heb geen moeilijkheden," zei heer Ollie. "Alleen maar geld, dat geen rol speelt zodat ik recht kan maken wat de Denker krom gemaakt heeft. Dat ziet u nu maar weer eens. Want die ingetrokken klacht heeft iets met geld te maken; dat voel ik héél fijn aan."

Met deze woorden verliet hij de gastvrije kliniek, en de zielkundige liet hem uit.

"Tot de volgende keer dan maar," sprak deze. "Het is erger met u dan u weet."

"Eerger dan ik weet?" zei heer Bommel tegen Tom Poes, die hem stond op te wachten. "Ik weet veel, want ik heb diep nagedacht in mijn eenzaamheid, jonge vried. Maar het is aardig van je, dat je me afhaalt en dat je mijn geld goed besteed hebt."

"Ik heb het gegeven aan de parkwachter....." begon Tom Poes, maar heer Ollie vervolgde zijn eigen gedachtengang.

„Diep nagedacht," herhaalde hij met klem. "Geld maakt krom wat recht is, dacht ik tussen al die kussentje. Ik bedoel: ik ben ook een denker, en als ik op een trilling zat zou je vreemd opkijken."

*Partij-leider Rudy Ellis:*

# Abraham in raad in voordeel UPB

KRALENDIJK — De partijleider van de Union Patriotico Bonairiano (UPB) de heer Ch.R.L.Ellis heeft verklaard dat de wijkleiders van zijn partij na de Statenverkiezing terdege hebben nagegaan welke de consequenties waren van deze verkiezingen. Deze leiders hebben de werkelijkheidszin niet uit het oog verloren en dachten dat de tijd aangebroken was om eens enige veranderingen aan te brengen, waardoor er een zekere beleidslijn in de strategie van de UPB gegarandeerd wordt.

Bij de laatstgehouden verkiezingen proefden de leiders van de UPB dat er een zekere mate van misbruik maken van de omstandigheden aanwezig was bij de oppositiepartij, waardoor het algemeen belang uit het oog verloren werd. Zonder al te veel drukte te maken, heeft de UPB, aldus Ellis, een masterplan ontworpen dat al in werking is getreden vanaf de eerste dag na de Statenverkiezingen en dat masterplan zal voortduren tot april 1983 wanneer de verkiezingen voor de Eilandsraad worden uitgeschreven.

Wat nauwkeurig op de onderdelen van het plan ingaande, legt Ellis uit, dat ook het feit dat Jopie Abraham nu deel gaat uit maken van de Eilandsraad volledig overeenstemt met hetgeen de UPB beoogde. In de raad, aldus Ellis, zal Abraham zich aan de parlementaire regels moeten houden, zoals die in het Reglement van Orde staan aangegeven, immers bij Abraham is het buiten de raad altijd veel geschreeuw en weinig wol. Abraham houdt ervan, aldus Ellis, om verklaringen aan de pers af te leggen en dan bespeelt hij de gevoelens van de bevolking die hij zelfs in 1982 nog voor dom houdt. In de Eilandsraad echter, kan Abraham op zijn beweringen lik op stuk krijgen bij alles wat hij naar voren brengt. Daarvoor zullen de fractieleden van de UPB wel zorg dragen, vooral met aan het hoofd Papa Statia, die een enorme ervaring in dit college heeft, aldus Ellis.



*WILLEMSTAD — Door de heer D. Boolchand van de Boolchand's Foundation werden nuttige geschenken geboden aan het bejaardenhuis Habaai. Hij schonk namens de stichting twee rolstoelen en een gehoorapparaat aan de ouden van dagen.*

# Delegatie van Wereldraad van Kerken naar Trinidad

WILLEMSTAD — De delegatie van de Wereldraad van Kerken die de afgelopen week op Curaçao verbleef in verband met de voorbereidingen voor het congres van de Wereldraad, is gisteren naar Trinidad vertrokken waar met andere delegaties van de Wereldraad zal worden gesproken over de resultaten van de bezoeken van de verschillende delegaties aan verschillende landen in het Caribisch gebied.

In de afgelopen maanden hebben vier delegaties van de Wereldraad van Kerken in de regio rondgereisd om contacten te leggen voor de wereldconferentie van volgend jaar in Vancouver, Canada. De delegatie die Curaçao bezocht, bestond uit mevrouw Caroline Reuver en dr. Ed Lalisang.

Tijdens het bezoek aan Curaçao hebben de gedelegeerden gesproken met verschillende autoriteiten, confessionele schoolbesturen en religieuze organisaties. Vrijdag was er ook een workshop met deelname van leden van de verschillende kerken over maatschappelijke en kerkelijke onderwerpen en over het thema van het wereldcongres van de Wereldraad: "Jezus Christus, het leven van de wereld".

# Antillen zoeken binnen Unesco meer autonomie

WILLEMSTAD — Minister van Onderwijs, Jacques Veeris, is gisteren naar Nederland vertrokken om dienstbesprekingen te voeren over een zelfstandiger status en deelname van de Nederlandse Antillen in de UNESCO. Dit in vervolg van gesprekken die de minister sinds 1979 te Mexico voerde en vervolgens dit jaar te St Lucia. Er werd toen afgesproken dat de directeur-generaal van UNESCO zou onderzoeken in hoeverre dat mogelijk is. Hij heeft thans de minister uitgenodigd voor een concretere bespreking hierover.

In verband met de toekomstige ontwikkeling naar grotere zelfstandigheid van de Antillen is het van belang dat de eilanden een eigen inbreng hebben in zowel regionale als internationale organisaties.

De dienstbesprekingen met de directeur-generaal van de UNESCO, M'bow, worden gehouden op 18 en 19 november te Parijs. Inmiddels heeft minister Veeris de nodige voorbereidingen getroffen in Nederland om de Antilliaanse participatie in de Nationale UNESCO-commissie waar te maken. In het verleden was slechts mr H.L.Braam lid, thans zijn dr J. van Soest, ir G.Wawoe en dr J. de Palm ook vertegenwoordigers in de commissie. Minister Veeris blijft na zijn verblijf in Parijs, tot en met 25 november in Nederland.

MOSKOU — De Sovjet-Unie heeft vandaag ontkend dat het Politburolid Arvid Pelsje dood is. "Arvid Pelsje leeft en is in goede gezondheid", aldus zijn particuliere secretariaat. Al enkele dagen gaat in Moskou het gerucht dat deze Sovjetleider, met zijn 83 jaar het oudste lid van het Politburo van de communistische partij, is overleden.

Rotary: iedere woensdag om 12.30 uur meeting—Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
**Sint Bernarduskerk Kralendijk**
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
**Coromotokerk Antriol**
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
**Ludovicuskerk Rincon**
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

# Fundraising-concerten Coro Canta Antiyas

**WILLEMSTAD/TILBURG — Coro Canta Antiyas, een Antilliaans koor dat al 15 jaar in Nederland bestaat, houdt in november en december concerten in verschillende delen van Nederland.**

Om deze concerten te realiseren houdt dat koor momenteel een grote fundraising om tot 70.000 gulden te komen. In dit kader werden zowel in als buiten Nederland verschillende overheidsinstanties en het partikuliere bedrijfsleven benaderd voor een bijdrage.

Dit koor werd in Tilburg in 1967 door Antilliaanse studenten opgericht onder de naam Coro Canta Antiyas. Dit koor kreeg zowel binnen als buiten Nederland een zekere reputatie met het brengen van muziek gebaseerd op typische Antilliaanse ritmes, zoals de wals, mazurka en tumba. Enkele hoogtepunten uit het verleden zijn: een radio-programma bij de AVRO met folkloristische liederen, een televisie-uitzending van een Kerst-programma en een rechtstreekse televisie-uitzending op Wereldmissiedag voor de KRO vanuit de Heilige Martelaren van Gorkum-kerk, Den Haag.

Gedurende de ontwikkeling van het koor is men ook overgegaan tot op zichzelf staande concerten. Er kan zelfs gesteld worden dat het aantal concerten buiten de kerk groter is dan de keren dat men missen begeleidt. Voor de begeleiding van het koor heeft Coro Canta Antiyas medewerking gekregen van het reeds bestaande symfonie-orkest, het Tilburgse Symfonie Orkest.

Het Coro Canta Antiyas staat onder leiding van Gilbert Mambi, met eigen composities die door het koor gebracht worden. Dit koor heeft nu aan verschillende Antilliaanse instanties steun gevraagd, nadat gebleken was dat het totaalbedrag van 70.000 gulden niet in Nederland alleen te behalen is. Men heeft reeds dertigduizend gulden toegezegd gekregen (De bankrekening van het koor is bij de AMRO Bank, Wagnerplein 38, Tilburg onder de naam Muzikaal project Coro Canta Antiyas, nummer 43.73.71.166).

# Certificaten hotelvakschool

KRALENDIJK — De cursisten van de Bonaireaanse hotelvakschool zullen woensdagavond (17 november) hun certificaat uitgereikt krijgen door het bestuur van de school. Kortgeleden is de school klaar gekomen met de derde cursus die geleid werd door de experts van de ILO, die in het kader van de technische bijstand werden uitgezonden naar Bonaire. Het werk aan de hotelvakschool voor het komende jaar zal vermoedelijk overgenomen worden door de counterparts Angela en Coffie, die de afgelopen maanden reeds min of meer zelfstandig werkten.

# BC ziet af van waterfilters distributie

**KRALENDIJK — In zendtijd die de overheid ter beschikking staat heeft gedeputeerde Julio Angela zich via Boz di Bonaire dat enkele maanden geleden het BC van plan was om op grote schaal waterfilters te introduceren om zodoende de situatie voor de bevolking wat te verlichten, die erg te leiden had onder het vuile water dat uit de kraan stroomde.** Gedeputeerde Angela, die met de Dienst Water Distributie (DWD) belast is, legde uit, dat het BC over dit probleem had gesproken met de toenmalige Minister van Financien drs Marco de Castro en deze had het BC beloofd dat de centrale regering garant zou staan voor 300.000 gulden die nodig waren voor de aanschaf van de filters.

De gebruikers zouden deze filters dan met een maandelijks bedrag van drie gulden terugbetalen, tot het bedrag van zestig gulden per filter voldaan was. Het Water- en Electriciteitsbedrijf (WEB) zou zich hiermee belasten, maar dat betekende wel, dat het WEB het totaalbedrag in het schuldenpakket moest verrekenen waar dan de centrale regering weer garant voor stond. Uiteindelijk bleek het voor het WEB niet haalbaar, aldus Angela, maar bovendien bleken de filters nauwelijks te voldoen, terwijl de bevolking dan elke veertien dagen de ingebrachte filters moest verwisselen. Bovendien bleken de filters in de praktijk ook niet te voldoen, aldus Angela, die van vele mensen die dergelijke filters hadden laten installeren, vernomen had, dat het geen gewenst resultaat opleverde.

Inmiddels werd door de Regering een project vernieuwing waterleidingnet ingediend bij de Nederlandse Regering en het bleek, dat dit een miljoen kostend project ook inderdaad werd goedgekeurd waardoor de werkzaamheden ook inderdaad kunnen beginnen. Het adviesbureau Cenav heeft in een heel korte tijd het bestek samengesteld en vermoedelijk zal eind december nog een groot deel van de pijpen Bonaire bereiken. Als verder alles volgens plan gaat, aldus ged. Angela zal midden volgend jaar een groot deel van Bonaire, maar vooral daar waar de problemen zich het ergst openbaarden een grote verbetering te zien zijn. Eind november zal vervolgens, aldus Julio Angela, besprekingen gevoerd worden met Nederland voor de uitvoering van de volgende fase van het project, waaronder ook de uitbreiding van het WEB valt.

# Canberra aan Bonaire voorbij

KRALENDIJK — Het toeristenschip Canberra, dat volgens informatie op maandag 2[illegible] november een bezoek zou brengen aan Bonaire, zal nu door een vertraging in het schema dat in Southampton werd opgelopen Bonaire definitief niet aandoen. Oorzaak van de vertraging is een brand die op het schip woedde op het moment dat de Canberra in Southampton in het dok lag. Het zou de derde maal geweest zijn dat het schip Bonaire aandeed.

## SHB EN AHU WIJZEN ELKAARS VOORSTEL AF

### Kabna stuurt Koning voor hulp

# Conflict sluimert in haven om cao

**WILLEMSTAD – Terwijl de feitelijke onderhandelingen over een nieuwe haven-cao nog van start moeten gaan, broeit het al in de haven. Terwijl de bond AHU een voorstel voor verlenging van de medio dit jaar afgelopen cao afwees, was het de werkgever SHB die een cao-pakket van de bond van de hand wees. Dwars hierdoor heen speelt voor de bond als belangrijke factor mee de onzekerheid over de toekomst van de werkgelegenheid in de haven met de bouw van een hypermoderne containerhaven. Een afvloeiïng van personeel ligt in het verschiet.**

Op 30 mei dit jaar liep de laatste cao (collectieve arbeidsovereenkomst) tussen enerzijds de SHB (Samenwerkende Haven-Bedrijven) en anderzijds de bond van losse havenarbeiders AHU (Algemene Haven Unie) af.

De SHB deed de bond het voorstel voor verlenging van de lopende cao gezien de sterk tegenvallende bedrijfsresultaten bij de havenbedrijven. De vakbond wilde daar echter niet aan. De bond vertrouwde het niet en wilde voorbereid zijn opdat er in geval van afvloeiing, waarover gesproken werd, een goede regeling getroffen zou worden.

**TIJDIG**

Er werd contact opgenomen met het Bestuurscollege. Die liet weten te willen besparen op het container-haven-project, opdat er gelden vrijkomen voor een gunstige afvloeiingsregeling. De bond had echter de indruk dat het BC de problemen overliet aan werknemers en werkgevers en zich verre van alles hield. Er werd contact opgenomen met mr ing Jacky Voges directeur van Curacao Port Authority, een overheids-NV. Die vertelde van de modernisering en automatisering van de haven met een afvloeiing van personeel tot gevolg. Hij raadde de bond aan om voor af te vloeien personeel tijdig een alternatief te zoeken bij andere haven-projecten waaronder het plan voor een scheepsschrootbedrijf. De bond was en bleef huiverig, omdat die alternatieven meer van langere termijn waren en mogelijk niet op tijd een uitkomst zouden bieden. Er werd contact opgenomen met minister Jules Eisden van Sociale zaken en Arbeid. Ook daar werd de bond niet voldoende zekerheid geboden.

**VERVOERSBOND**

Inmiddels had ook Nederland hoogte gekregen van de bezorgdheid van de bond. Vanwege het belang bij een goede voortgang van het containerhaven-project dat met Nederlandse ontwikkelingsgelden wordt gefinancierd werd toen door Kabna besloten om in het kader van technische bijstand de heer Jan Koning van de Vervoersbond in Nederland uit te sturen. Dat moet gebeurd zijn met medeweten en goedkeuren van het Curacaose eilandsbestuur. De heer Koning kwam trouwens ook om dezelfde problematiek aan te pakken op Aruba waar ook een containerhaven in aanbouw is.

Tussen de AHU en Koning ontstond een frictie, omdat de bond meende dat de Nederlander gekomen was om zijn wil op te leggen. In een later stadium kwamen partijen toch weer bij elkaar. Koning deed toen een voorstel voor de AHU die neerkwam op een internationaal aanvaarde ILO-bepaling inzake opvang van de arbeidsproblemen bij modernisering van havens.

Dat voorstel omhelsde ondermeer dat er een weekloon zal worden uitbetaald aan de losse havenarbeiders van vierhonderd gulden (bruto); dat is ongeveer tien gulden per uur. Daar bovenop komen dan nog eens de vaste sociale lasten.

De SHB heeft de bond per brief laten weten dat voorstel niet te kunnen overnemen. Het zou leiden tot een verzwaring van de bedrijfskosten; dat kan niet gedragen worden.

**PENSIOEN**

De bond heeft geprobeerd een voorstel aanvaard te krijgen waarbij alle losse havenarbeiders van 62 jaar en ouder met pensioen konden gaan. Voor hen zou uit de besparingen op het containerhaven-project een gunstige afvloeiïng gefinancierd worden. Datzelfde zou moeten kunnen gebeuren voor de arbeiders die nogal ziekelijk zijn en niet in de nieuwe situatie kunnen meedraaien. Alle overigen zouden wel moeten kunnen blijven meedraaien in het havengebeuren. In totaal werken er op dit moment rond de driehonderd losse havenarbeiders. Een groot deel daarvan zal binnen tien jaar de pensioengerechtigde leeftijd behalen.

Verleden week werd via het ANP (Algemeen Nederlands Persbureau) bericht ontvangen dat de heer Koning in Nederland wist te vertellen dat de cao-onderhandelingen op Curacao en Aruba bijna rond waren doelend op het pakket met 400 gulden weekloon.

De heer Cundo Narvaez, vicevoorzitter van het SHB-bestuur, verklaarde hedenochtend dat de onderhandelingen nog niet eens begonnen zijn met de AHU, laat staan dat er al bijna een accoord bereikt is. In overleg met de AHU is juist 29 november geprikt als het begin van de onderhandelingen. Bij het maken van die afspraak was de heer Koning niet aanwezig. Hij vreest dat de verklaring van Koning een polariserende werking zal hebben, wat de SHB ten zeerste betreurt.

Hij verklaarde tevens dat de heer Koning zich heeft opgeworpen als bemiddelaar. Als AHU-adviseur bestaat er geen bezwaar tegen de aanwezigheid van de heer Koning, zo zei de heer Narvaez, maar aangezien er geen conflict is kan niet gesproken worden van een bemiddelingsrol.

**PRODUCTIE**

Chaco Emerenciana, secretaris-generaal van de AHU, daarentegen zei dat 29 november geprikt is, omdat de heer Koning dan terug is. Er mag dan nog geen conflictsituatie bestaan, maar er wordt van bondszijde wel al rekening gehouden met de serieuze mogelijkheid van een conflict. In dit verband sprak hij van een sluimerend conflict waar de heer Koning dus toch al in is komen bemiddelen. Hij wilde ook niet beweren dat eind van de maand onderhandeld gaat worden, aangezien wat de bond betreft een aanvaarden of niet is van AHU-voorstel gedaan in samenspraak met Koning. Er is de SHB gezegd om de eerder verzonden SHB-brief met een afwijzing van het nieuwe cao-pakket als ongeschreven te beschouwen.

De bond is er niet van overtuigd dat er sprake is van verzwaring van het uitgavenpakket voor de SHB en weet zich daarin gesteund door Koning, zo zei Emerenciana. Hij zei dat er sprake is in de nieuwe opzet van een vergroting van de productie, waarvoor dan ook een navenante stijging van de lonen bij hoort: "Als de productie omhoog gaat, dan moeten de salarissen gelijkelijk meegaan. Dan kan ook niet gesproken worden van een loonsverhoging", aldus Emerenciana.

De bond is wantrouwend omdat de SHB bij het eerste gesprek zei niet te weten of het wel kan voldoen aan de bepalingen vervat in de cao gezien de bedrijfsontwikkelingen. Die garantie wil de AHU juist wel hebben. Voltens de bond moet de SHB het gedane voorstel zijdens de AHU goed bestuderen alvorens een ja dan nee uit te spreken daarover.



*WILLEMSTAD – De Vereniging Bedrijfsleven Curacao sloot gisteren een periode van dertien jaar samenwonen met de Kamer van Koophandel af met de opening van een eigen pand tegenover het KvK-gebouw op Pietermaai. VBC-voorzitter Haim da Costa Gomez (foto) hield een openingstoespraak. Hij zei te hopen dat de verhuizing naar de overkant niet zal leiden tot een vermindering van de nauwe relaties tussen VBC en KvK. Hij zei wel dat als de aanwas van leden doorgaat, zoals op dit moment, er weldra een moment zal zijn dat de VBC zich een geheel eigen gebouw moet verwerven. De reden voor het vertrek uit het KvK gebouw was dat de KvK zelf urgent ruimte nodig had.*

*De VBC reikte op deze avond ook plakkaten uit aan diverse bedrijven die in de laatste tijd een lustrum gevierd hebben.*

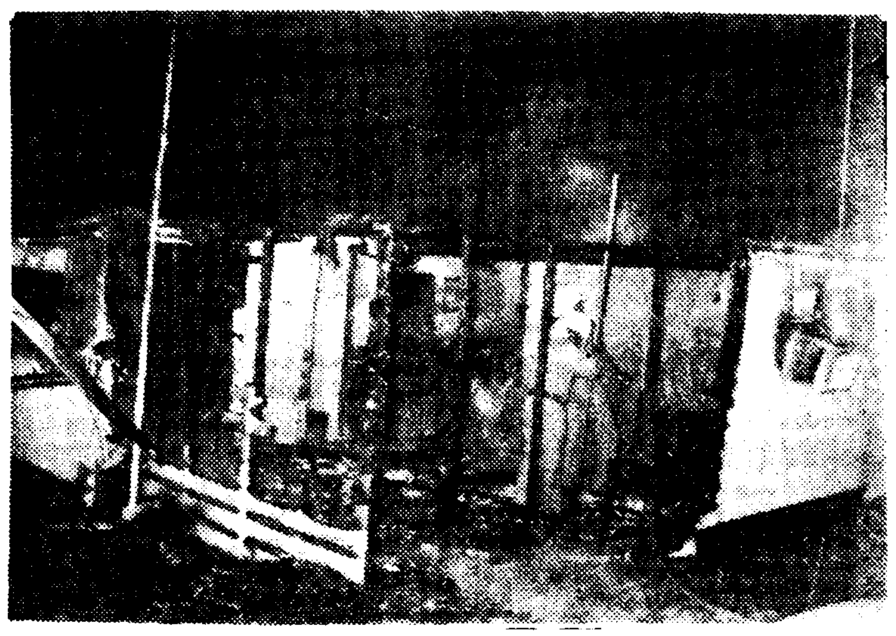
## Meer spoed achter rijbewijs-examens

**WILLEMSTAD – Een urgentie-programma voor theorie-examens rijbewijs staat voor januari opgesteld om een verlichting te brengen in het grote aantal mensen dat deze examens moet afnemen. Zo is gisteren beslist in een vergadering van gezaghebber Casseres met vertegenwoordigers van Aric (associatie van rijinstructeurs van Curacao). Aldus werd vanmorgen van Aric-voorzitter Wilfred Antonia vernomen.**

Dit gesprek is voortgekomen uit het feit dat Aric-leden op het moment weinig klanten hebben, omdat de wachtlijst van personen die nog het theorie-examen moeten afleggen minstens 1500 à 2000 bedraagt, aldus Antonia. Het voorstel was toendertijd om vier zaterdagen in november voor dit doel aan te wijzen, maar door de verwisseling van gezaghebber is er een vertraging gekomen, zo verklaarde Antonia.

Het huidige voorstel is om vier zaterdagen in januari voor dit doel te reserveren, zo vervolgde hij. Verspreid over de hele dag kan men dan gemiddeld 250 personen het examen laten afnemen. Als rekening gehouden wordt dat ongeveer 60% direct slaagt krijgen de Aric-leden weer volop klientele, aldus Antonia. Hij verklaarde dat gezaghebber Casseres zich bereid heeft getoond dit voorstel in serieuze overweging te nemen. Ook verklaarde Casseres tegenover de Aric dat men bezig is examinatoren in dienst te nemen die dan in maart kunnen beginn met het afnemen van praktijkexamens voor het rijbewijs.

Gezaghebber Casseres was vanmorgen niet voor commentaar hierover te breiken.



*WILLEMSTAD – Een woning te Oost Santa Rosa brandde vanochtend vrijwel geheel af. De bewoner van het huis, die daar alleen woont, verklaarde omstreeks kwart over twaalf 's nachts thuisgekomen te zijn. Hij wilde net gaan slapen toen hij ontploffingen in het huis hoorde.*

*Uit de slaapkamer gekomen constateerde hij een grote rookontwikkeling in het huis en vluchtte naar buiten. De woning bestond gedeeltelijk uit hout, waardoor het weldra in lichterlaaie stond. Blijkbaar is het huis niet verzekerd; de bewoner verklaarde dat de totale waarde ongeveer 50.000 gulden bedraagt. Het vuur werd door de brandweer van Rio Canario geblust.*

### BC op één lijn met onderwijsbond

## Tijdelijke aanstelling gehuwde vrouwen voorbij

**WILLEMSTAD – Het Bestuurscollege van Curacao heeft besloten de tijdelijke aanstelling voor een jaar, die vroeger gold voor getrouwde vrouwen in het onderwijs, te elimineren.**

Vrouwelijke werkkrachten in het onderwijs zullen voortaan een tijdelijke aanstelling voor onbepaalde tijd krijgen. Hierdoor kunnen zij na een jaar niet zomaar, zonder uitleg, worden ontslagen zoals vroeger wel gebeurde, naar Sitek-voorzitter Errol Cova vanmorgen aan de Amigoe verklaarde.

De Sitek heeft gisteren vergaderd met het Bestuurscollege om te spreken over de positie van de vrouw in het onderwijs, met name in het geval van vaste aanstellingen. Aan de orde zijn gekomen de pensioengerechtigheid van de vrouw, dekking van ziektekosten voor de vrouw en haar gezin, kindertoelage en het principe van gelijke bezoldiging voor gelijk werk. Voor morgen heeft de Sitek een algemene vergadering belegd om te discussieren over deze beslissing van het BC en om de gevolgen ervan onder de loep te nemen.

Het Rooms Katholiek Centraal Schoolbestuur, dat de overgrote meerderheid van de scholen op Curaçao onder haar toezicht heeft, heeft al laten weten hier geen problemen mee te hebben. Gedeputeerde Winston Lourens verklaarde desgevraagd aan de Amigoe dat door het BC een kleine commissie in het leven is geroepen die een inventarisatie zal gaan maken van alle bestaande discriminerende maatregelen tegen de vrouw en naar mogelijkheden zal zoeken om die discriminatie te elimineren. In die commissie zullen zitting hebben vertegenwoordigers van de afdelingen Onderwijs en Cultuur, Personeelszaken, Financien en Juridische Zaken. Ook de Sitek zal door drie personen vertegenwoordigd kunnen zijn in deze kleine commissie. Met de vakbond is afgesproken dat uiterlijk maandag aan het Bestuurscollege zal worden geinformeerd wie de drie personen zijn die de Sitek zullen vertegenwoordigen in de commissie.

Door het Bestuurscollege is op 1 juni besloten dat, vooruitlopende op de wijziging van het Lands Materieel Ambtenarenrecht (LMA) vrouwen in Eilandsdienst die trouwen niet meer zullen worden ontslagen maar een tijdelijke aanstelling zullen krijgen voor onbepaalde tijd. Dit geldt dus ook voor de vrouwelijke ambtenaren die in het onderwijs werkzaam zijn. Verder is een brief van 1971 teruggetrokken waarin het RK Centraal Schoolbestuur van het Eilandgebied toestemming kreeg om getrouwde vrouwen voor één jaar in dienst te nemen op tijdelijke basis.

Ook de vrouwen die in het bijzonder onderwijs werkzaam zijn, zullen hierdoor een tijdelijke aanstelling voor onbepaalde tijd krijgen. Aan de Sitek is, volgens gedeputeerde Lourens, duidelijk uitgelegd dat deze beslissingen zijn genomen in afwachting van wijziging in die zin van het LMA.

**CURACAO WORLD trade center nv (Curacao) heeft in 1980 zijn statuten gewijzigd en daarbij het kapitaal gebracht op twee miljoen dollar, in aandelen van 1000 dollar, waarvan er met een vierhonderd werden geplaatst. Als gemachtigde trad op Rene R. da Costa, nv directeur.**

## Ban Topa-Festival dinsdag van start

**WILLEMSTAD – De voorbereidingen voor het "Ban topa" festival dat ingaande dinsdagavond, elke week moet plaatsvinden in Punda, lopen tot nu toe geslaagd, naar de Amigoe heeft vernomen.**

Op die avond zal er op drie punten in de stad live muziek te beluisteren zijn van Los Billoneros, een Ka'i Orgel en een mariachi groep. Verder zullen er stands zijn met eten uit verschillende landen. De stands voor Curacao, Surinaams, Hollands, Indonesisch en Chinees eten zullen er zeker zijn, terwijl een aantal anderen nog in voorbereiding zijn.

Midden in de Heerenstraat zal er een informatiekiosk van de Lions Club komen te staan waar men terecht kan voor inlichtingen over hotels en wat er op Curacao allemaal te doen is voor de toerist en de lokale bevolking.

Door verschillende zaken is toegezegd dat zij na zes uur tot tien uur 's avonds geopend zullen blijven, enkelen continu terwijl anderen die dag 's middags gesloten zullen zijn.

Medewerking is toegezegd door politie-commissaris Thomas die beloofd heeft te zullen zorgen voor toezicht door geuniformeerde agenten en deze week zal het organiserend comité vergaderen met de politieautoriteiten om de details, die de politie aangaan - zoals afsluiten van straten - af te ronden.

Het Gomezplein zal voor die avond worden omgezet in een centrum van verkoop en demonstratie van Obra di man. De naam voor het festival "Ban topa", is bedacht door Feco Gomez, voorzitter van de Asosiashon di Musikonan di Korsou.

## Muziek-cyclus UNA

WILLEMSTAD – De universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) opent op 20 november zijn muzikale cyclus voor het academisch jaar 82/83 met het optreden van de Boneriaanse zanggroep "Kanta Orkidia". Dit koor brengt Antilliaanse liedjes voor alle aanwezigen vanaf half negen 's avonds, in de aula van de UNA.

## Zakenvaria

VIRSKO NV BEGINT ingaande 25 november met een televisie-programma "Al kaso" elke laatste donderdag van de maand, van tien tot elf uur 's avonds. Het programma wordt gebracht door Sandra Frans-Michel en Gustaaf de Jongh. In het eerste programma zijn uitgenodigd rechter, mr C.A.A. Nicastia en ex-recherche Jose Pinedo over het onderwerp kriminaliteit.

## Kanttekening Cadmu bij referendum-wet

**WILLEMSTAD – Volgens de vakbond Cadmu maakt de huidige wetgeving het erg moeilijk voor een vakbond om in een referendum de vereiste meerderheid te krijgen om de werknemers te kunnen vertegenwoordigen.**

Cadmu-voorzitter Edgar Wanga zei gisteren in het programma van de vakbond op Z-86 dat zijn vakbond, zonder te willen ingaan op het conflict tussen de vakbonden CFW en BTSF en de directie van Spritzer & Fuhrmann, openlijk de referendum-wetgeving in twijfel trekt. Volgens de wet moet een vakbond, om de werknemers in een bedrijf te kunnen vertegenwoordigen, minstens de helft plus een van het aantal werknemers achter zich krijgen. Zelfs al zou een vakbond precies de helft van de werknemers achter zich hebben en bovendien de enige vakbond zijn die de vertegenwoordiging opeist, dan nog is dit niet genoeg. Mochten er toevallig meer vakbonden zijn dan wordt het nog moeilijker om de helft plus een te halen.

Het feit dat de meeste werknemers aan het referendum hebben deelgenomen, betekent dat zij [illegible] bondsvertegenwoordi[illegible], aldus de Cadmu, en dat een referendum nu alleen maar moet uitwijzen welke vakbond de werknemers vertegenwoordigt.

Als de directie van Spritzer rust in haar bedrijf wil hebben dan zal zij moeten meewerken en een simpele meerderheid in het resultaat van het op 26 november te houden referendum accepteren. Als dit gebeurt, zei Cadmu-voorzitter Wanga, is het een enorme demonstratie van welwillendheid van de kant van Spritzer, aldus Wanga.







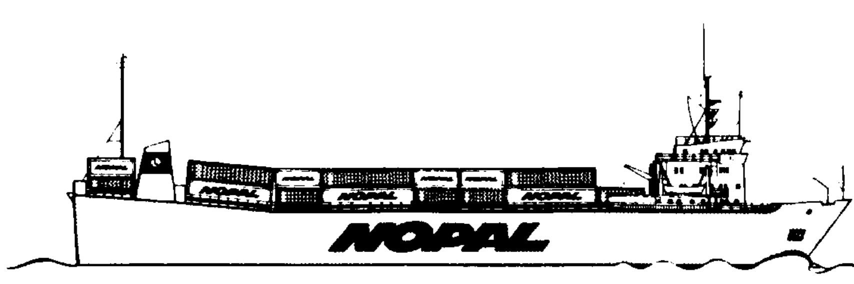

## Postzegel-hobby

ORANJESTAD – Uit Honselerdijk, in het Westland vlakbij Rotterdam, werd een kaart ontvangen van de 14-jarige Miranda de Brabander. Zij spaart postzegels en is zeer geinteresseerd in het verkrijgen van postzegels uit de Antillen. Haar adres is: Hofstraat 23, 2675 AJ Honselersdijk, Nederland.

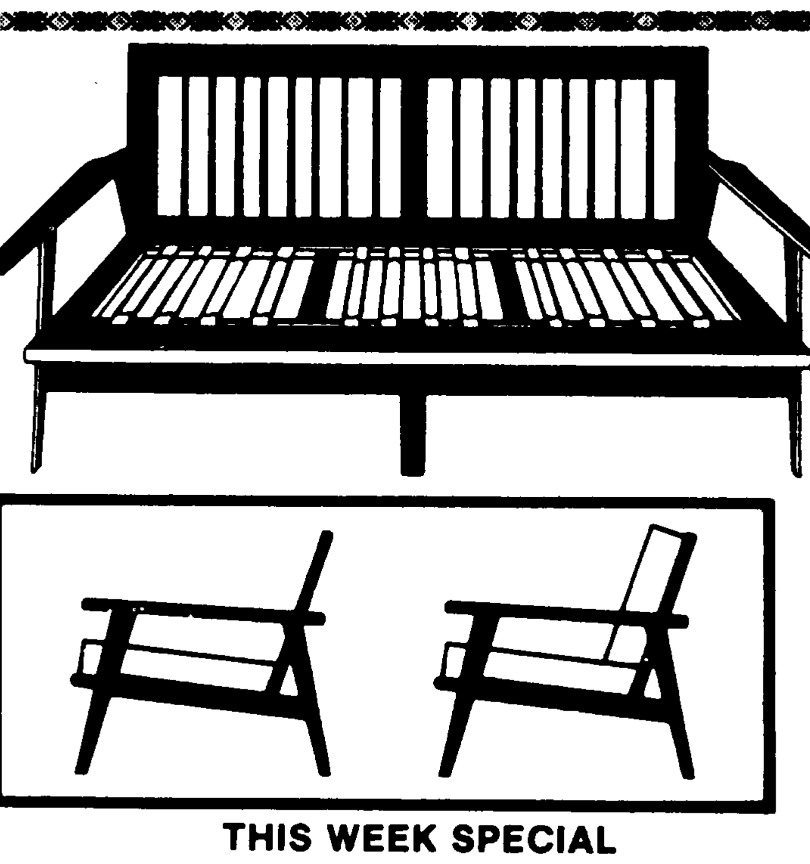
---

ORANJESTAD – Sportinstituut IDEFRE is voornemens op dinsdag 23 november te beginnen met lessen in lichamelijke conditie voor heren.

De deelnemers moeten 18 jaar of ouder zijn en de lessen worden naar fysieke capaciteit van de deelnemers aangepast. De lessen zullen door sportinstructeur Gino Wauben worden gegeven op dinsdag- en donderdagavonden van zeven tot half negen. Belangstellenden moeten zich vóór vrijdag laten inschrijven bij IDEFRE (telefoon 24987) of het San Nicolas Sportcentrum (telefoon 48103).




## Samenwerking tussen Club Bonaire en Idefre

SAN NICOLAS – Club Bonaire en sportinstituut Idefre gaan samenwerken op sport- en recreatie-gebied, waarbij Club Bonaire haar faciliteiten ter beschikking stelt.

In januari wordt in Club Bonaire een jeugdsportprogramma georganiseerd. Onder technische leiding van Idefre zal de jeugd de sporten basketball, lawn tennis, korfbal en tafeltennis kunnen beoefenen. De inschrijving voor deelname aan dit programma wordt in december geopend.

Binnenkort organiseert Idefre een leiderschapscursus voor leden van Club Bonaire. Door deze cursus zal Club Bonaire in staat zijn haar eigen leiders in de toekomst te vormen. Voor het eerst zal Club Bonaire op 5 december met een eigen groep deelnemen aan de 42 km wandelmars van Idefre, terwijl de club haar faciliteiten beschikbaar heeft gesteld voor het houden van interscholaire sportontmoetingen, zowel gedurende het schooljaar als gedurende de vakantie.

Voorts zal Idefre gebruik kunnen maken van de vergaderzaal van Club Bonaire voor lezingen en cursussen. Gezien het feit dat de ruimte in het San Nicolas Sportcentrum te klein is gebleken voor de grote interesse die er bestaat voor de cursus lichamelijke conditie, is besloten de lessen te verplaatsen naar de Club Bonaire, waar op dinsdag gestart wordt. De lessen worden gegeven door sportinstructrice Jackie van Putten.

## Zakenvaria

AAN DE BERNHARDSTRAAT 113, San Nicolas, naast Canheigh Trading, werd maandagavond onder grote belangstelling „Drogisterij Aruba" geopend, welke onder leiding staat van mevrouw Ana Isanbel Maestre. De inrichting van het bedrijf – een aanwinst voor San Nicolas – geschiedde door Henk Reeberg van Repar nv, die ook directeur van de Drogisterij Aruba is.

## ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.



BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Excalibur* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *The spy who loved me* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Captain America* (alle leeft.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Knightriders* (18 jr.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L.Poncé via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

**(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).**

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.



WATAPANA FESTIVAL (iedere dinsdag t/m 15 dec.): 19.30 uur Elleboogstraat (naast Hotel Central).

***

WOENSDAG
DIVERSEN
KIWANIS: 19.30 uur dinnermeeting-Trocadero.

BIBLIOBUS
Daf: Tanki Leendert (Ora Uboa), Paradera (Maria Goretti en Sint Martinus).
Opel: Cura Cabai (Caiquetio-school), Brazil (Sint Michaelschool, Christus Koningschool en BLO Bernhardschool).

WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Sta. Cruz, tel.: 28288.
kleuterbureau
13.00-15.00 uur te Dakota, tel.: 29008.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00 13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag, de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

***

TELEARUBA: 17.00 Zorro; 17.25 cartoons; 17.45 rancho del pájaro amarillo; 18.15 survival (Creature of the wind); 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 political program (AVP); 19.45 seguridad den trafico; 20.00 telenoticias; 20.30 culturama (Papiamizuiver); 21.00 Buck Rogers (Olympiad); 22.00 strike force (The revenger); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

***



# GENERAL MANAGER SAMBERG VERTREKT

## *Alle 1230 werknemers in dienst*

# Accoord bezegeld rondom Concorde casino

ORANJESTAD — Zonder veel pretenties heeft minister van Justitie mr Mito Croes gisteravond in een speciaal RVD-programma bekend gemaakt dat het casino van Concorde hotel morgen haar deuren weer zal openen zonder Samberg en met de 230 werknemers - met uitzondering van Benny Vrolijk die nog een rechtszaak heeft lopen, die hij in eerste instantie verloor.

Zowel de bewindsman als landsbemiddelaar Eddy Maduro, general manager Concorde hotel Rafael Monterro en FTA voorzitter E. Bito spraken over het bereikte accoord hun voldoening uit. De heer Monterro benadrukte dat een nieuwe periode voor het casino aanbreekt, waarbij hij wel duidelijk stelde dat wanneer weer zoiets zou gebeuren - hetgeen hij niet hoopt - Concorde voorgoed van Aruba zou kunnen verdwijnen.

Dat "achter de schermen" bepaalde personen trachtten de bemiddeling te doorkruisen, bleek uit de uitspraken van de landsbemiddelaar Maduro, die sprak over "mensen die met haat rondlopen en slechte gedachten, doch niets met hun op treden bereikten alleen zich zelve vernietigen"

Met grote opluchting nam Aruba gisteravond via Tele Aruba kennis dat het sinds october gesloten Concord Casino morgenavond haar deuren weer zal openen. Mede dankzij de bemiddeling van de minister van Justitie mr Croes bijgestaan door Landsbemiddelaar Eddy Maduro werd bereikt dat het gehele personeel weer in dienst wordt genomen met uitzondering van Benny Vrolijk die een rechtszaak heeft lopen. Mocht hij deze winnen dan zal ook hij in dienst worden genomen.

Uit het protocol van zeven punten blijkt dat gezien het feit dat de FTA Leon Samberg niet zal accepteren en de heer Samberg niet de benodigde vergunning heeft op Aruba te werken zal de Aruba Hotel Enterprises een nieuwe operator benoemen.

Gedurende de periode dat het casino gesloten was zullen geen salarissen worden uitbetaald met uitzondering van de werknemers die in die periode ziek of met vacantie waren. De bestaande cao tussen AHE en FTA wordt met een jaar verlengd tot en met 31 augustus 1983. Aan alle werknemers zal een gelijke loonsverhoging worden toegekend van zes procent met ingang van 16 januari 1983.

Dit is van kracht voor de werknemers die onder het cao vallen. De casino directie zal aan de FTA een lijst overleggen van werknemers die strafbare handelingen hebben gepleegd. Deze personen krijgen een proeftijd van vier maanden. Be-

Eddy Maduro bood beide partijen gelukwensen aan met bereikte protocol, dat gebaseerd is op een voorstel dat hij vier dagen na de sluiting had gedaan doch toen door de "personen van het hotel niet geaccepteerd werd. Hij beschuldigde deze personen van met haat rond te lopen zonder een oplossing te willen bewerkstelligen. Alle waardering had de heer Maduro voor dr Caballero en Montero die zich steeds serieus toonden om een oplossing te bereiken. Ook waardering voor Bito die steeds weer zijn mensen in bedwang moest houden en zich een goede vakbondsleider toonde. De heer Maduro was wel van mening dat de FTA haar leden meer moet motiveren om dit soort gebeurtenissen te voorkomen. De arbeidsvrede is te belangrijk voor de ontwikkeling van Aruba. Waardering ook voor de ministers Eisden en Croes die de wil toonden om te bemiddelen en daarin slaagden.

Concordes general manager was duidelijk opgelucht dat het zover was en noemde het goed en belangrijk nieuws niet alleen voor Concorde hotel maar geheel Aruba en het toerisme. ...

de FTA-voorzitter was niet te spreken over de personen die achter de schermen het vuile werk deden en was blij dat er mensen waren die bereid waren op positieve met de FTA te werken om een oplossing te bereiken.

## Commentaar

## Onderzoek

NIET ALLEEN HET casinopersoneel en de directie van Concorde hotel en casino, maar de gehele Arubaanse gemeenschap heeft met grote voldoening en opluchting kennis genomen van de succesvolle bemiddelingsonderhandelingen, die door de nieuwe regering-Martina werden gevoerd, waardoor morgen het voltallige personeel zonder Leon Samberg weer aan de slag kan. In het bijzonder wordt het succes van deze onderhandelingen toegeschreven aan de nieuwe minister van Justitie mr. Mito Croes, die nadat zijn collega naar Europa

verpluchtingen aan de vorige casinodirectie heeft. Wij vinden dit een bijzonder kwalijke zaak omdat niet alleen met het dagelijks brood van 230 werknemers, maar van geheel Aruba werd gespeeld. Het zou daarom goed zijn, dat er duidelijkheid komt wie dit gevaarlijke spel gespeeld hebben. Het is een dringende zaak dat een onderzoek wordt ingesteld wie deze kwalijke spelletjes hebben gespeeld en nog belangrijker waarom. Hierdoor kan voorkomen worden dat deze mensen opnieuw de kans krijgen om hun haat en persoonlijke belangen hoogtij te laten vieren waarvan Aruba de dupe wordt. Dit soort mensen kunnen we missen als kiespijn.



# Poppen-expositie in Bolivar y Bello



*WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di potret por mira mas ariba e kabai nan Querubin i Pitita monta respektivamente pa Juan Duarte i Ramon Mena den bataya. Mas abou por mira Randall Victoria den akshon riba Bloomin Bounder kende a gana e di seis kareda valido pa kategoria tripel A.*



# ...iho ekipo den kopa ... Bodybuilding

Fundashon pa Promoshon di Hipismo Kurasoleño indudablemente por mira tras riba otro eksitoso programa.

dente di Bonaire Bodybuilding Association señor Papie Cicilia i tambe di e hefe di "Indebon" señor Errol Sint Jago, e maestro di seremonia i alabes presidente di e federashon Antiyano señor Victor Copra a deklara e kampeonato Antiyano ofisialmente habri.

Tur e partisipantenan a hasi lo maksimo pa asina e publiko por a gosa di un gran espektakulo mientras ku e hurado kende no tabatin un tarea fasil a logra yega na e siguiente resultado:

Di e tres kategorianan den kua e partisipantenan a kompetí a sali komo ganadó den "lightweight class":
1. Cecil Lake-St Maarten-194 punto; 2. Irving Andrea-Korsou-181 punto; 3. Frits Lane-Aruba-171 punto.

Den "Middleweight class" e situashon tabata di e siguiente manera:
1. Wenly Lourens-Korsou-196 punto; 2. Lesroy Hassell-Aruba-179 punto; 3. Mark Graaf-St Maarten-155 punto.

Den "Heavyweight class" ku a konta ku partisipashon di solamente dos atleta e resultado tabata:
1. Errol Gachette-Korsou-197 punto; 2. Harold Held-Aruba-173 punto. Komo "Best Poser" a sali Irving Andrea i "Most Muscular Man" tabata Errol Gachette ambos di Korsou, mientras ku den e klasifikashon pa ekipo, Korsou a sali miho ku 19 punto i asina ta bai ku e trofeo di "Best Team".

Den e sertamen di Mr Bonaire 1982 e ganadónan tabata: 1. Wendel Pieter ku 169 punto; 2. Richinel Beukeboom ku 159 i no. 3. Ronald Richards ku 145 punto. E hurado a konsistí di señores Tico Grijt di Boneiru, Ruben Felix di Isla Riba, René Rafael di Korsou i Jeffrey Kusmus di Aruba, mientras ku e presidente di hurado tabata señor Silvio Emers di Boneiru.

Bonaire Bodybuilding Association por mira tras riba un organisashon eksitoso di e kampeonato aki i un palabra di gradisimentu a bai na e pueblo di Boneiru kende a presenta na gran kantidat na e evento aki i a sabi di komporta su mes na un manera ehemplar.

Tambe a bai palabranan di gratitut na tur persona i instansia ku di un ò otro manera a kontribui pa e kampeonato aki por a bira un eksito kompletu.

# ...edstrijden ...ai

... Enkele experts op het gebied ... planken hebben de St ... Dezi ... baai op zijn wedstrijdtijd ... iten getast en kwamen kaanse conclusie dat de omzijn geweest en ideaal zijn voor gang" zich van officiele wedmaakt aan ha... wel voor de de middelen en ...klasse) als de vangenisstraf va... wachten staan. C... vanaf de gisteren op Aruba aan...verzicht en per Eastern Airlines de te zijn geboorteland gestu...rue. Vermoedelijk zou hij plan... hebben gehad om met het jacht "Voyager" van het eiland te vertrekken.

*BIJ ODUBER EN KAN vond maandagmiddag de huldiging plaats van de heer Robert Tromp, die het feit herdacht dat hij een kwart eeuw geleden in*



## Zakenvaria

# Zwemwedstrijd tussen Curacao en Virgin Islands

WILLEMSTAD — Op 24 november arriveert op Curacao het zwemteam van de Virgin Islands bestaande uit 61 zwemmers en zwemsters van 8 tot 18 jaar en ouder, voor het houden van een vriendschappelijke dual-meet met de Curacaose selektie.

Tijdens de CISC IV in april en de CAC-spelen in augustus, beide in Cuba gehouden, werden de contacten gelegd en in de afgelopen weken werden de nodige voorbereidingen getroffen om deze ontmoeting mogelijk te maken.

Tijdens de CICS-IV, (Caribbean Invitational Swimming Competition), eindigden de Virgin Islands als derde met 406 punten, maar 56 meer dan de Nederlandse Antillen, die als vierde eindigde met 350 punten. Dit betekent dat het zal gaan spannen tijdens de komende wedstrijden.

Op de tribune van SDK zal het best gezellig worden want van de Virgin Islands komt een aantal enthousiaste supporters mee. De wedstrijden vinden plaats in het zwembad van Sentro Deportivo Korsou en zijn op vrijdag avond 26 nov. 17.30, zaterdagmorgen 9.00, zaterdagavond 17.00 en op zondagmorgen 9.00 uur.

NEW DELHI — In India zijn tot nog toe zeker 750 Sikhs gearresteerd, zo is van officiele zijde vernomen. De Indiase regering wil op die manier voorkomen dat deze militante bevolkingsgroep de Aziatische spelen die vrijdag in New Delhi beginnen, in de war sturen.

# ...aradona op de vingers getikt

*be... drijf... (links)* ...S — De voorzitter van *een toast* Barcelona, Jose-Luis *waarbij* ee..., in een gesprek *met champagn...* Maradona ...net enkele ...ing van de ...ekking ...peler ...ot ... laten. Indien het noodzakelijk blijkt, wordt zijn contract verbroken en gaat hij terug naar Argentinos Juniors.

## CIG "Regional club of the year"

... bij de Antilliaanse kampioenschappen die in het weekeinde van 27 en 28 november zullen worden gehouden te Rust en Burg. Op de donderdagen 18 en 25 november zullen tussen het team Brown en het team Berend de zogenaamde "play-offs" worden gehouden te Rust en Burg.

Op vrijdag 12 november werd op bridgeclub "Korsow" de volgende uitslag bereikt: 1. Heren Hirschberg/Vos 69.64%; 2. echtpaar Roger 56.79%; 3. dames Valkenberg/Van Krimpen

## schaken

LUZERN — Op de rustdag van de schaakolympiade is woensdag in Luzern de loting verricht voor de kandidatenmatches van het wereldkampioenschap. Deze worden in de vorm van tweekampen gespeeld. In de kwartfinales komen tegen elkaar uit: Viktor Kortsjnoi (Zwi) — Lajos Portisch (Hon); Vassily Smyslov (Sov) — Robert Huebner (Wdl); Zoltan Ribli (Hon) — Eugenio Torre (Fil); Gary Kasparov (Sov) — Alexander Beljavski (Sov).

Kortsjnoi en Huebner, de finalisten van het vorige kandidatentoernooi, zijn zodanig geplaatst, dat zij elkaar pas in de finale ontmoeten, als zij voordien tenminste niet zijn uitgeschakeld.

De meeste schaakspecialisten geven de 19-jarige Gary Kasparov de meeste kans het toernooi te winnen en zich op die manier te plaatsen voor de tweekamp tegen wereldkampioen Karpov.

De plaatsen waar de kwartfinales worden gespeeld, moeten nog worden vastgesteld.

# Sovjet-Unie wint schaakolympiade

LUZERN — De Soviet Unie heeft de schaakolympiade in Luzern uiteindelijk gewonnen met een voorsprong van 6,5 punt op Tsjechoslowakije. Maandagavond laat werden de meeste afgebroken partijen uitgespeeld.

De resultaten:
Sovjet-Unie-Denemarken 2,5-1,5; Tsjechoslowakije-Nederland 2,5-1,5; Roemenie-Schotland 3,5-0,5; Ver. Staten-Zweden 2,5-1,5; Joegoslavie-West Dld 3-1.

EINDSTAND:
1. Sovjet-Unie 42,5 pnt uit een mogelijke score van 56; 2. Tsjechosl. 36,0; 3. Ver. Staten 35,5; 4. Joegoslavie 35; 5. Hongarije en Bulgarije 33,5; 7. Polen 33; 8. Cuba en Denemarken 32,5; 10. Engeland, Israel, Oostenrijk, Argentinie en Roemenie 32; 15. Nederland 31,5.

DAMES:
...deze week specialie 2,5-0,5; besteden aan de motivatie van het kind ten opzichte van dit probleem.

In samenwerking met Tele-Aruba denkt de WCA aan een

mogelijke score van 42.; 2. Roemenie 30; 3. Hongarije 26; 4. Polen 25,5; 5. China en West Dld 24,5; 7. Zweden 24; 8. India en Nederland 23,5; 10. Engeland, Spanje en Frankrijk 23; 13. Joegoslavie 22,5 en 1 afg. partij; 14. Brazilie en Bulgarije 22,5.

## Bokseo amateur

WILLEMSTAD — Ayera nochi den klup Copa Cabana tabatin otro programa di bokseo amateur ku a gosa di bastante interes serka e publiko.

E pelea ku sigur tabatin mas hopi hende pendiente tabata esun den kua Raymond Soerka konosido pelotero lo mester a enfrenta Jersey Geertruida di Willie Ray Boxing Club.

Raymond Soerka a sali ku bon pia ora ku e la gana den di prome asalto for di Jersey Geertruida. Soerka ta bringa pa Guantes di Oro di Vicente Piña.

scholen vast te stellen, terwijl het Departement van Onderwijs bereid is aan deze milieu-week de nodige medewerking te verlenen.

## Postzegel-hobby

ORANJESTAD — Uit Honselerdijk, in het Westland vlakbij Rotterdam, werd een kaart ontvangen van de 14-jarige Miranda de Brabander. Zij spaart postzegels en is zeer geinteresseerd in het verkrijgen van postzegels uit de Antillen. Haar adres is: Hofstraat 23, 2675 AJ Honselersdijk, Nederland.

---

ORANJESTAD — Sportinstituut IDEFRE is voornemens op dinsdag 23 november te beginnen met lessen in lichamelijke conditie voor heren.

De deelnemers moeten 18 jaar of ouder zijn en de lessen worden naar fysieke capaciteit van de deelnemers aangepast. De lessen zullen door sportinstructeur Gino Wauben worden gegeven op dinsdag- en donderdagavonden van zeven tot half negen. Belangstellenden moeten zich vóór vrijdag laten inschrijven bij IDEFRE (telefoon 24987) of het San Nicolas Sportcentrum (telefoon 48103).







## Samenwerking tussen Club Bonaire en Idefre

SAN NICOLAS – Club Bonaire en sportinstituut Idefre gaan samenwerken op sport- en recreatie-gebied, waarbij Club Bonaire haar faciliteiten ter beschikking stelt.

In januari wordt in Club Bonaire een jeugdsportprogramma georganiseerd. Onder technische leiding van Idefre zal de jeugd de sporten basketball, lawn tennis, korfbal en tafeltennis kunnen beoefenen. De inschrijving voor deelname aan dit programma wordt in december geopend.

Binnenkort organiseert Idefre een leiderschapscursus voor leden van Club Bonaire. Door deze cursus zal Club Bonaire in staat zijn haar eigen leiders in de toekomst te vormen. Voor het eerst zal Club Bonaire op 5 december met een eigen groep deelnemen aan de 42 km wandelmars van Idefre, terwijl de club haar faciliteiten beschikbaar heeft gesteld voor het houden van interscholaire sportontmoetingen, zowel gedurende het schooljaar als gedurende de vakantie.

Voorts zal Idefre gebruik kunnen maken van de vergaderzaal van Club Bonaire voor lezingen en cursussen. Gezien het feit dat de ruimte in het San Nicolas Sportcentrum te klein is gebleken voor de grote interesse die er bestaat voor de cursus lichamelijke conditie, is besloten de lessen te verplaatsen naar de Club Bonaire, waar op dinsdag gestart wordt. De lessen worden gegeven door sportinstructrice Jackie van Putten.

## Zakenvaria

AAN DE BERNHARDSTRAAT 113, San Nicolas, naast Canheigh Trading, werd maandagavond onder grote belangstelling „Drogisterij Aruba" geopend, welke onder leiding staat van mevrouw Ana Isanbel Maestre. De inrichting van het bedrijf – een aanwinst voor San Nicolas – geschiedde door Henk Reeberg van Repar nv, die ook directeur van de Drogisterij Aruba is.

## ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank. Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.



BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Excalibur* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *The spy who loved me* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Captain America* (alle leeft.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Knightriders* (18 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN

San Nicolas en Savaneta: dokter L. Poncé via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

Voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.



CATAPANA FESTIVAL (iedere dinsdag t/m 15 dec.): 19.30 uur Elleboogstraat (naast Hotel Central).

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
KIWANIS: 19.30 uur dinner-meeting-Trocadero.

BIBLIOBUS
...: Tanki Leendert (Ora Ibea), Paradera (Maria Goretti en Sint Martinus).
...: Cura Cabai (Caiquetio-school), Brazil (Sint Michael-school, Christus Koningschool en BLO Bernhardschool).

WIT GELE KRUIS
...
.00-15.00 uur te Sta. Cruz, tel.: 28288.
...
.00-15.00 uur te Dakota, tel.: 29008.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag ... van 16.00-20.00 uur ...

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur. Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 28822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE; maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Zorro; 17.25 cartoons; 17.45 rancho del pajaro amarillo; 18.15 survival (Creature of the wind); 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 political program (AVP); 19.45 seguridad den trafico; 20.00 telenoticias; 20.30 culturamá (Papiami zuiver); 21.00 Buck Rogers (Olympiad); 22.00 strike force (The revenger); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

★★★



# GENERAL MANAGER SAMBERG VERTREKT

### *Alle 1230 werknemers in dienst*

# Accoord bezegeld rondom Concorde casino

ORANJESTAD — Zonder veel pretenties heeft minister van Justitie mr Mito Croes gisteravond in een speciaal RVD-programma bekend gemaakt dat het casino van Concorde hotel morgen haar deuren weer zal openen zonder Samberg en met de 230 werknemers - met uitzondering van Benny Vrolijk die nog een rechtszaak heeft lopen, die hij in eerste instantie verloor.

Zowel de bewindsman als landsbemiddelaar Eddy Maduro, general manager Concorde hotel Rafael Monterro en FTA voorzitter E. Bito spraken over het bereikte accoord hun voldoening uit. De heer Monterro benadrukte dat een nieuwe periode voor het casino aanbreekt, waarbij hij wel duidelijk stelde dat wanneer weer zoiets zou gebeuren - hetgeen hij niet hoopt - Concorde voorgoed van Aruba zou kunnen verdwijnen.

Dat "achter de schermen" bepaalde personen trachtten de bemiddeling te doorkruisen, bleek uit de uitspraken van de landsbemiddelaar Maduro, die sprak over "mensen die met haat rondlopen en slechte gedachten, doch niets met hun optreden bereikten alleen zich zelve vernietigen"

Met grote opluchting nam Aruba gisteravond via Tele Aruba kennis dat het sinds ... october gesloten Concorde Casino morgenavond haar deuren weer zal openen. Met dank zij de bemiddeling van ... minister van Justitie mr Croes bijgestaan door Landsbemiddelaar Eddy Maduro werd bereikt dat het gehele personeel weer in dienst wordt genomen met uitzondering van Benny Vrolijk die een rechtszaak heeft lopen. Mocht hij deze winnen dan zal ook hij in dienst worden genomen.

Uit het protocol van zeven punten blijkt dat gezien het feit dat de FTA Leon Samberg niet zal accepteren en de heer Samberg niet de benodigde vergunning heeft op Aruba te werken zal de Aruba Hotel Enterprises een nieuwe operator benoemen.

Gedurende de periode dat het casino gesloten was zullen geen salarissen worden uitbetaald met uitzondering van de werknemers die in die periode ziek of met vacantie waren. De bestaande cao tussen AHE en FTA wordt met een jaar verlengd tot en met 31 augustus 1983. Aan alle werknemers zal een gelijke loonsverhoging worden toegekend van zes procent met ingang van 16 januari 1983.

Dit is van kracht voor de werknemers die onder het cao vallen. De casino direktie zal aan de FTA een lijst overleggen van werknemers die strafbare handelingen hebben gepleegd. Deze personen krijgen een proeftijd van vier maanden. Be...

Eddy Maduro bood beide partijen gelukwensen aan met bereikte protocol, dat gebaseerd is op een voorstel dat hij vier dagen na de sluiting had gedaan doch toen door de "personen van het hotel niet geaccepteerd werd. Hij beschuldigde deze personen van met haat rond te lopen zonder een oplossing te willen bewerkstelligen. Alle waardering had de heer Maduro voor dr Caballero en Montero die zich steeds serieus toonden om een oplossing te bereiken. Ook waardering voor Bito die steeds weer zijn mensen in bedwang moest houden en zich een goede vakbondsleider toonde. De heer Maduro was wel van mening dat de FTA haar leden meer moet motiveren om dit soort gebeurtenissen te voorkomen. De arbeidsvrede is te belangrijk voor de ontwikkeling van Aruba. Waardering ook voor de ministers Eisden en Croes die de wil toonden om te bemiddelen en daarin slaagden.

Concordes general manager was duidelijk opgelucht dat het zover was en noemde het goed en belangrijk nieuws niet alleen voor Concorde hotel maar geheel Aruba en het toerisme. ...

... de FTA-voorzitter was niet te spreken over de personen die achter de schermen het vuile werk deden en was blij dat er mensen waren die bereid waren op positieve met de FTA te werken om een oplossing te bereiken.

## Commentaar

## Onderzoek

NIET ALLEEN HET casinopersoneel en de directie van Concorde hotel en casino, maar de gehele Arubaanse gemeenschap heeft met grote voldoening en opluchting kennis genomen van de succesvolle bemiddelingsonderhandelingen, die door de nieuwe regering-Martina werden gevoerd, waardoor morgen het voltallige personeel zonder Leon Samberg weer aan de slag kan. In het bijzonder wordt het succes van deze onderhandelingen toegeschreven aan de nieuwe minister van Justitie mr. Mito Croes, die nadat zijn collega naar Europa ...

... verplichtingen aan de vorige casinodirectie heeft. Wij vinden dit een bijzonder kwalijke zaak omdat niet alleen met het dagelijks brood van 230 werknemers, maar van geheel Aruba werd gespeeld. Het zou daarom goed zijn, dat er duidelijkheid komt wie dit gevaarlijke spel gespeeld hebben. Het is een dringende zaak dat een onderzoek wordt ingesteld wie deze kwalijke spelletjes hebben gespeeld en nog belangrijker waarom. Hierdoor kan voorkomen worden dat deze mensen opnieuw de kans krijgen om hun haat en persoonlijke belangen hoogtij te laten vieren waarvan Aruba de dupe wordt. Dit soort mensen kunnen we missen als kiespijn.

*40 ... Deze ... tijd ... kaanse ... zijn gewee... gang" zich ... maakt aan ... de middelen en ... vangenisstraf ... wachten staan. G... gisteren op Aruba aan... en per Eastern Airlines ... zijn geboorteland gest... Vermoedelijk zou hij plan... hebben gehad om met het jacht "Voyager" van het eiland te vertrekken.*

*BIJ ODUBER EN KAN vond maandagmiddag de huldiging plaats van de heer Robert Tromp, die het feit herdacht dat hij een kwart eeuw geleden in ...*

... be... drij... (links) ... een toast ... waarbij ... met champagne ...



Zakenvaria

... deze week speci... besteden aan de motivatie van het kind ten opzichte van dit probleem.

In samenwerking met Tele-Aruba denkt de WCA aan een ...

... scholen vast te stellen, terwijl het Departement van Onderwijs bereid is aan deze milieu-week de nodige medewerking te verlenen.

## Numismatica bijeen

WILLEMSTAD — De Vereniging Numismatica Curaçao houdt morgen (woensdag) weer een ledenbijeenkomst. De bijeenkomst begint om half negen, maar de zaal van het Holiday beach hotel is vanaf half acht geopend, zodat eenieder onderling kan ruilen en kopen. Ook niet-leden zijn welkom. Tevens deelt het bestuur mee dat de nieuwe Mevius-catalogus bij de penningmeester te koop is, en dat de circulatiemunten van 1982 voor de laatste maal verkrijgbaar zijn in beperkte hoeveelheden.

## Zakenvaria

TUSSEN DE KAE en "Esmil International bv" is een overeenkomst ondertekend voor de levering van een nieuwe verdamper voor de KAE. Het betreft een verdamper met capaciteit van 10.000 kubieke meter per dag, die daarmee de grootste van het Caribisch gebied zal zijn. De bouw van deze verdamper kost 27 miljoen gulden en moet volgens plan begin 1984 klaar zijn. De ondertekening vond plaats door S.R. Goeloe, ir G.J.M. Gouverneur van KAE, gedeputeerde ing Willie Franco, ir J.Ph. Beck van Esmil bv en ing J.H. Beeck van Prospero Baiz.

DETERSA holding nv (Curacao, 1979) opgericht door Henkel Kg auf Aktien en mr Wendel L.T. Vos heeft beleggingsdoeleinden. Het kapitaal bedroeg vijf miljoen gulden, (Ned, crt), in aandelen van één mille, waarvan er meteen 1000 zijn geplaatst. Daarvan nam Auf Aktien er 999 voor zijn rekening en mr Vos één. Met de directie werd Curacao corp. co nv belast.

## Personalia

OP 63 JARIGE LEEFTIJD overleed op Aruba de heer Henny van der Eem, die uit Curacao met vacantie op Aruba was bij zijn zoon, de familie Leo van der Eem, directeur van Playa Trading Company. Hij is vermoedelijk in zijn slaap aan een hartaanval overleden. De heer Van der Eem was tot aan zijn pensioenering werkzaam op de luchthaven Hato en daarna bij Asiento. De laatste jaren werkte hij bij de firma Fatis nv. De dag vóór zijn overlijden had de heer Van der Eem uit Nederland bericht ontvangen dat zijn moeder plotseling was overleden. De begrafenis van de heer Henny van der Eem vindt woensdag op Curacao plaats.

## Oudercommissie Carmel College

WILLEMSTAD — De Oudervereniging van de Berg Carmel College heeft een nieuw bestuur. Het is als volgt samengesteld: voorzitster: mevrouw Bianca Prins, vice-voorzitster drs George Juliana, secretaresse mevrouw Marnid Curiel, tweede secretaresse mevrouw Milang Getrouw, penningmeester mevrouw Marelva Corion, tweede penningmeester Raymond Bentoera en leden Irma Phelipa, Loes Profeet, Leonilda Rodriguez, Maria Frans, Enid de Jongh, Joyce Martina, Helen Lochan en Roy Markes. De algemene doelstelling van de oudervereniging is het bevorderen van de samenwerking tussen ouders en de school.



*THE BOTTOM — Zondagmiddag vond in het Sunny Valley Youth Center te The Bottom een bakesale plaats, georganiseerd door de stichting Corolita. De stichting houdt zich bezig met de gehandicaptenzorg op Saba. Een ieder kon zich tegoed doen aan taarten, kippepoten en veel andere lekkernijen. Tevens werd een overheerlijke taart verloot.*

*Het opgehaalde geld komt ten goede van de jaarlijks te houden Christmastreeparty, waarbij cadeaux worden aangeboden aan de gehandicapten en invaliden. Twee weken geleden werd eveneens een geldinzamelingsactie gehouden, waarbij 300 gulden werd opgehaald. Ook dit jaar zal rond kerst zo'n party worden gehouden, waarbij de gehandicapten, invaliden etc en de leden van de stichting een gezellig samenzijn zullen hebben. Naast het uitdelen van kerstpresenten zullen ook kerstliederen worden gezongen.*

## Feest 150-jarige Barber-parochie

WILLEMSTAD — De parochie Barber viert zondag 21 november zijn 150ste verjaardag. Het vieringsprogramma ziet er als volgt uit: donderdag 18 november is er een Heilige Mis om zeven uur 's avonds, waarbij het St Ceciliakoor zingt. De mis wordt opgedragen door pastoor Fick. Op vrijdag 19 november zeven uur 's avonds is er weer een Heilige Mis, opgedragen door pastoor Jansen, waarbij het Pax Christi-koor optreedt. De reeks missen wordt zaterdag voortgezet met een mis opgedragen door pader Küstner, waarbij het charismatisch koor "Kumbayah" de zang verzorgt. Op zondag is het hoogtepunt van het vieringsprogramma met een pauselijke Mis, voorgegaan door monseigneur Ellis. Het St Cecilia koor verzorgt weer de zang tijdens deze mis die om vijf uur 's middags begint.

Dit programma is opgezet door de speciale feest-commissie die voor dit doel in februari opgericht werd. De commissie bestaat uit: voorzitter S. Rooi, secretaresse J. Lourens, penningmeester L. Doran en leden I. Leito, C. Franscisco, R. Rooi, S. Cijntje, S. Angila, A. Melfor en F. Locadia.

## Ingezonden

### Bonaire quo vadis

MET HET BEGIN van de nieuwe rechtsorde na eeuwen kolonisatie is voor Bonaire de reis naar de verdoemenis begonnen. Sinds jaar en dag is het ons slecht vergaan, we vielen van de "panchie den candela" want de nieuwe heren zijn ergere meesters gebleken. Nu anno 1982 zit het eilandgebied diep in de schuld bij talloze schuldeisers en kan het bijna nergens meer terecht om zijn huishouden draaiende te houden. Het is een schande dat dit ons overkomt en dit terwijl we een politieke partij aan de macht hebben die al meer dan een decennium zijn loyaliteit verleent aan iedere centrale regering die gezeten heeft. Is het kwader trouw, onmacht of onwetendheid dat het zover moet komen, want onze staatswetten voorzien ons van regelingen om zulke zaken naar behoren te regelen. Letterlijk staat het in een artikel van de "ERNA" dat de centrale regering op de begroting van de minvermogende eilandgebieden voorkomende tekorten moet dekken zodat ze zonder nadelige saldi werden afgesloten. Maar naar het schijnt is dit artikel uit de wet geschrapt of er wordt overheen gelezen door de heren in het Fort Nassau, dit in voordeel van de grotere eilanden natuurlijk. Telkens weer kunnen we in de dagbladen lezen dat de zaak geregeld is zoals laatstelijk gebeurde onder de zeer controversiele min. van Financien de hr. De Castro, maar nu blijkt dat niets geregeld is en dat de hr. Ellis het met het nieuwe kabinet Martina zal regelen. Als simpele ziel vraag ik me af of het niet makkelijker was als het BC Bonaire de gouverneur verzocht om de centrale regering opdracht te geven om orde op de zaken te stellen, zoals laatstelijk gebeurde met Aruba in verband met de belastinggelden. De grote eilanden die de macht hebben moeten toch weten dat het door hun "zwarte gatenmentaliteit" komt dat de kleinere eilanden zichzelf niet kunnen bedruipen. De politici van de andere eilanden moeten zich voorstellen dat het ook anders kon zijn gegaan bv stel eens dat de Shell, Lago ens. hier waren opgezet en dat wij de belasting-centen hadden, dan hadden wij het voor het zeggen gehad. Maar het is anders gegaan, misschien leent onze infrastruktuur zich hier niet voor. Wij zijn gedoemd om als natuurreservaat door het leven te gaan, zodat iedereen hier kan komen om ons te bekijken en eventueel geschenken te geven. De Bonaireanen moeten eens wakker worden en gaan zien, want alles wat de Antillen hebben behoort ons even goed toe als al de anderen, hebben we niet lief en leed samen gedeeld. Samen hebben wij Bonaireanen met de andere eilandbewon[ers] de fictie Antillen helpen o[p] bouwen tot wat het is vanda[ag] en dus hebben wij recht o[m] ervan te profiteren.

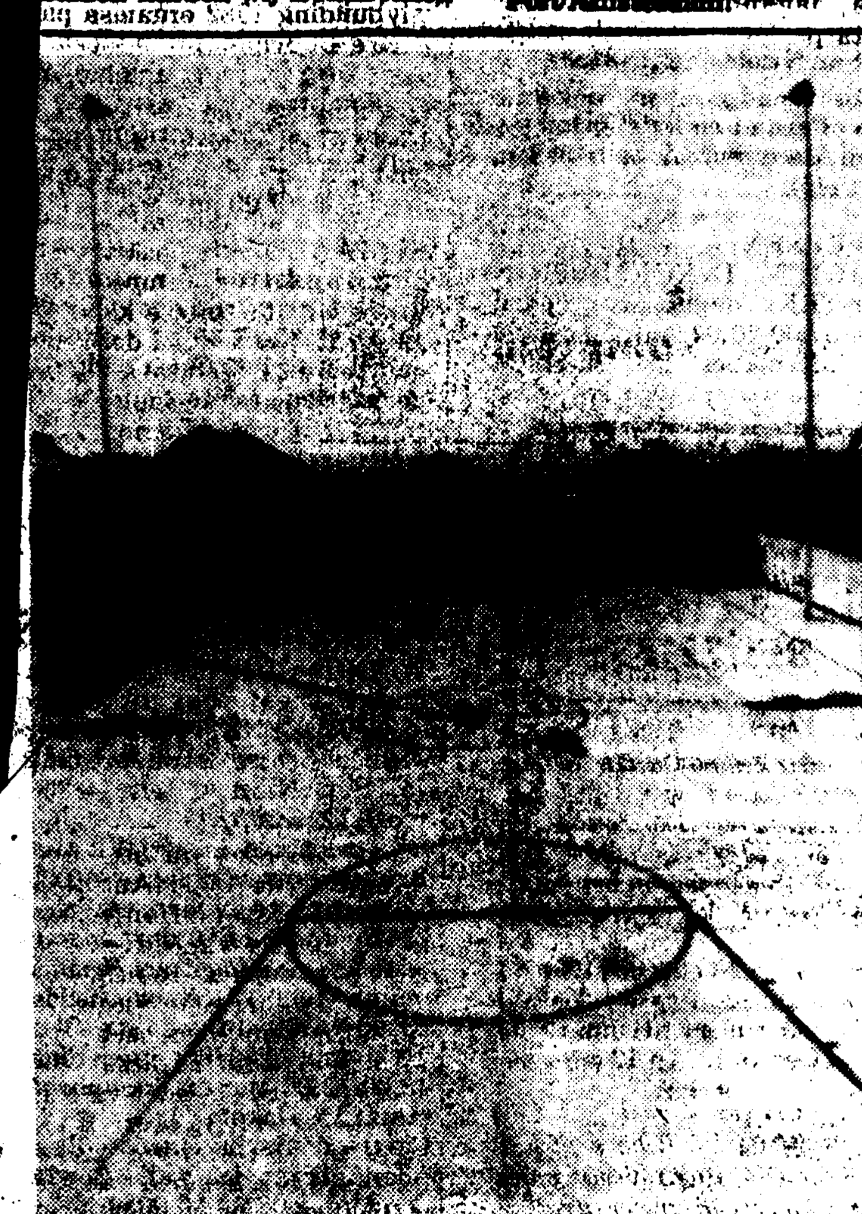
Als Bonaireaan vraag ik mij [af] wat voor goeds onafhankelij[k]heid en souve[r]reiniteit zal bieden als het nu [al] zo erg is dat we vrijwel g[een] medewerking en steun krij[gen] van onze geliefde compatriotte[n]. De kranten staan al jaren v[ol] met de loze kreten en leuzen v[an] de diverse commissies die o[nze] onafhankelijkheid voorbereid[en] maar het volk hier ziet helem[aal] geen heil in hun bezighed[en] want ons volk zal zeker onder [de] huidige omstandigheden n[iet] instemmen met een onafhan[ke]lijkheid met een zeer duist[ere] toekomst in zicht. Wat betr[eft] de zaken hier is het vrijwel ze[ker] dat het binnen afzienbare t[ijd] vast gaat lopen, als het n[iet] binnen zeer korte tijd tot [een] sanering van de schulden v[an] het eilandgebied Bonaire kom[t]. Als er sprake is van wanbest[uur] en wanbeheer dan moeten [de] verantwoordelijke instant[ies] snel ingrijpen om nog erger [te] voorkomen, want mijns inzi[ens] is een instorten nabij en [de] ellende zal niet te overzien zij[n].

RICHARD PIETER[S]

P.S. Zwarte gaten zijn een c[os]misch fenomeen.

NASCHRIFT REDACT[IE]: Het is niet zo dat de cent[rale] regering zondermeer tekor[ten] op de begrotingen van [de] "kleine" eilanden m[oet] aanvullen. Dat geeft de B[C] van die eilanden anders vrij[baan] om te spenderen - vooral [in] verkiezingstijden - wat [ze] willen; de gemeenschappen [van] Aruba en Curacao, waar de [be]lastingcenten op tafel ge[legd] worden ter besteding op alle [6] eilanden, kunnen dan opdra[aien] voor het mooi-weer-spelen [van] de Bonaireaanse politici. [Dat] mag niet mogelijk zijn. [Het] Bonaireaanse BC moet [aan] kostenbewaking doen. En [daar] heeft het de laatste jaren [het] duidelijk aan ontbroken. U wi[lt] de ERNA omdraaien. Aruba w[erd] door de gouverneur gedwong[en] om ingehouden belastinggel[den] af te dragen aan de cent[rale] regering ten behoeve van [de] zes. Maar het wetsartikel [be]treffende "hoger toezicht", [dat] hier gehanteerd wordt, kan n[iet] worden gebruikt om de cent[rale] regering te dwingen [om] Bonaire coute que coute g[eld] over te maken. By the way, [de] gouverneur greep ten aan[zien] van Aruba in op voorstel van [de] centrale regering.

Overigens, het kabinet zit [niet] in Fort Nassau, maar op [het] Fort Amsterdam [illegible]



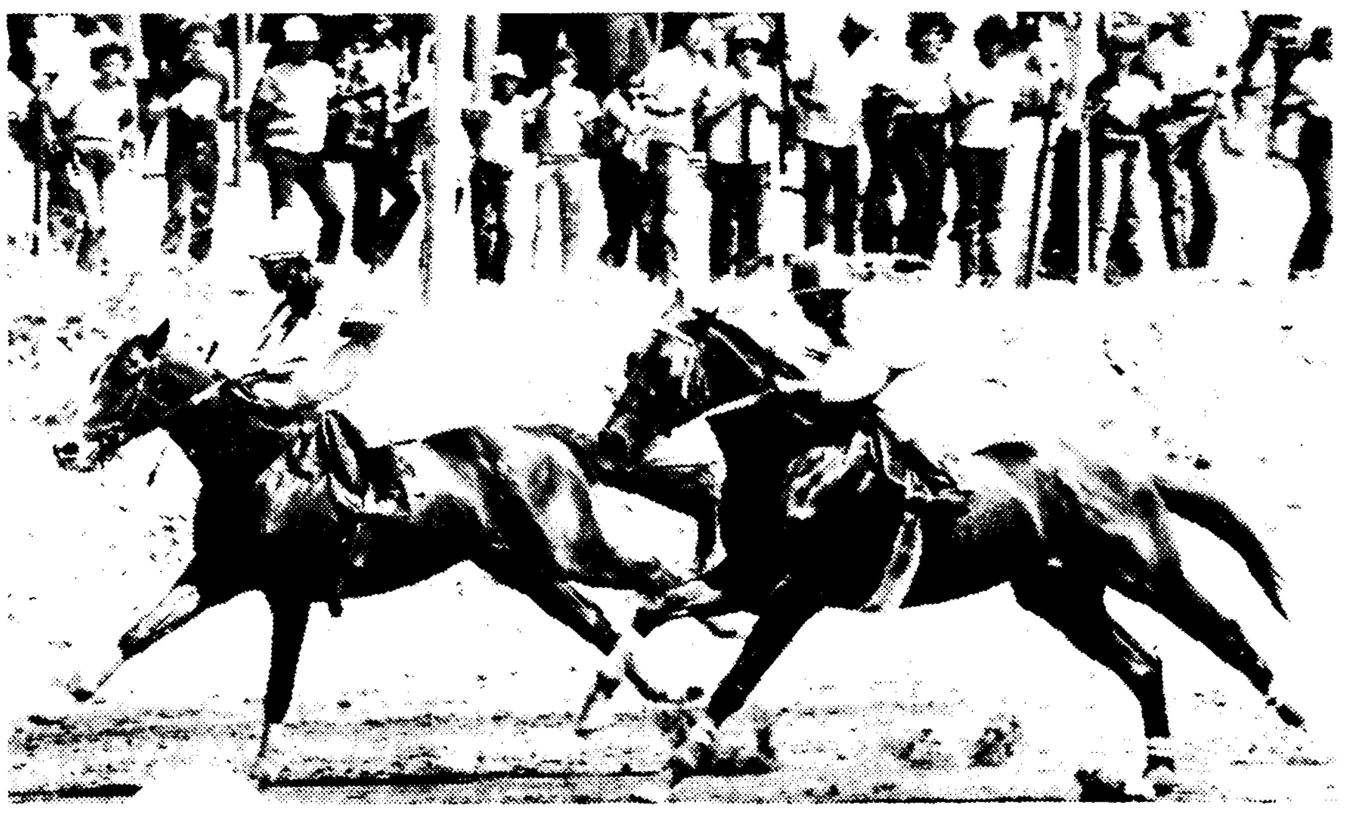
het speelveld, met verlichting.





mr. W. Flanders

## GUIANDO DOS KABAI NA VICTORIA DEN TRIPEL A



### *Otro gran programa hipiko*

# Randall Victoria jinete lokal mas sabresaliente

**WILLEMSTAD– Djadumingu ultimo a tuma luga na hipodromo Koraal Tabak e di dieskuater programa hipiko organisa pa Fundashon pa promoshon Hipismo Kurasoleño. Un publiko bastante grandi a presensia e karedanan ku sin duda tabata emoshonante i di bon nivel. Prinsipalmente e karedanan valido pa kategoria tripel A, a perkura pa bon emoshon serka e publiko amante dje deporte hipiko. Den e kategoria aki sin duda a destaka tambe e jinete Randall Victoria kende a logra di monta dos kabai pa e prome puesto. E hoben Victoria sin duda por ser kalifika tambe komo un di e jinetenan lokal mas sobresaliente di aktualidat.**

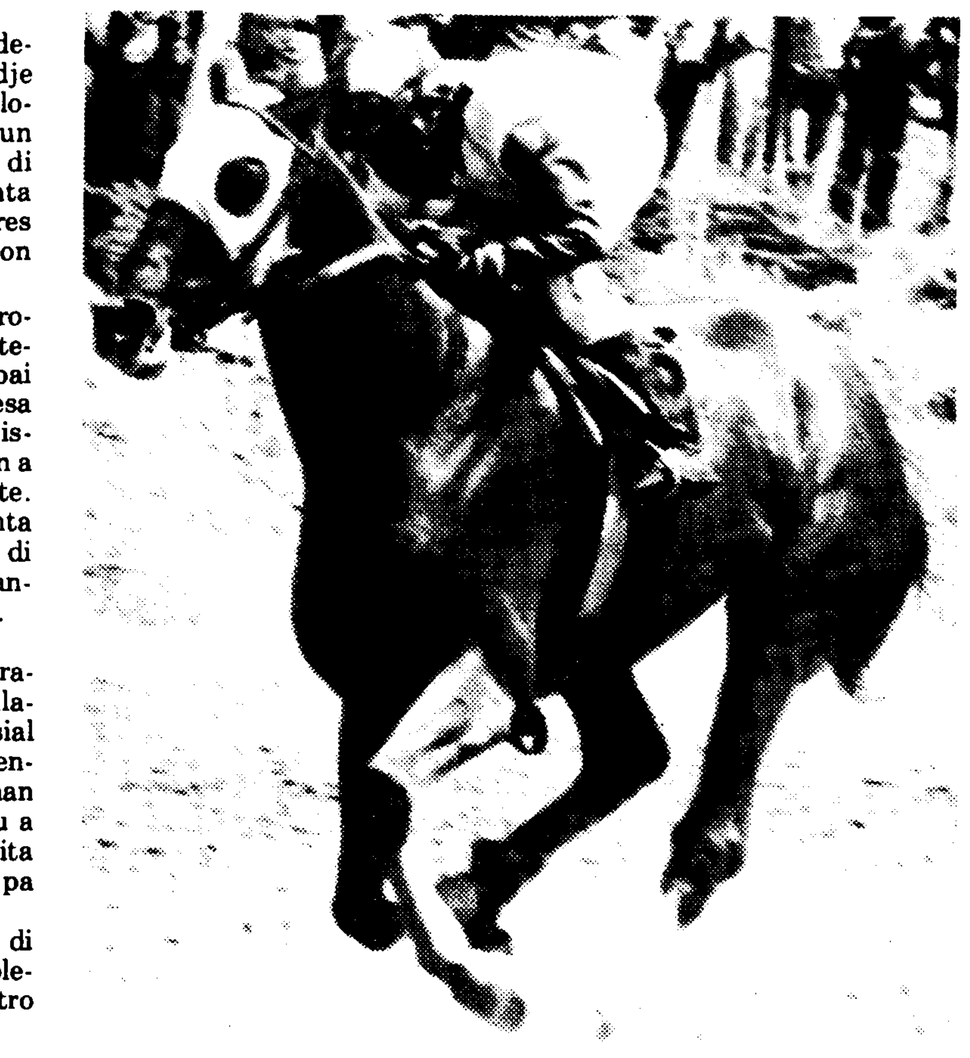
Mirando e forma kon e organisashon enkuestion ta trahando na bienestar dje deporte, por konstata un progreso enorme i lo no bai tarda muchu ku pronto Korsou lo ta dispone di un hipodromo moderno pa asina garantisa un progreso optimal dje deporte.

**RESULTADO**

E resultadonan kompletu dje programa di djadumingu ta komo siguiente:
E prome kareda tabata unu di paso riba un distansia di 1000 meter i tabata e kabai Gerardo di Sixto de Windt, monta pa R. Pinedoe kende a sali vensedó.
**Klase-C**
E di dos kareda tabata valido pa klase-C riba un distansia di 800 meter, kua a wordu gana pa Italo monta pa Evy Elizabeth. Na di dos luga a yega Daimond monta pa F. Rojas Garcia.
**Klase-B**
E di dos kareda di velosidat riba un distansia di 850 meter, valido pa e kalse ariba menshona, a wordu gana pa Romanita monta pa F. Rojas Garcia. Na di dos luga a yega Sorpresa monta pa G. Everett.
**Klase-A**
Randall Victoria den e di kuater hornada a guia Khan na un viktoria, lagando Sun Catcher monta pa Evy Elizabeth na di dos puesto.
**Klase AA**
Den e kareda aki riba un distansia di 1300 meter, tabata un biaha mas Randall Victoria ku a sali vensedó montando e velosisimo La Pollera. Pele kende tambe tabata favorito, monta pa F. Sarmiento, a keda na di dos luga, sigui pa Don Daniel monta pa Rojas Garcia.
**Klase AAA**
En total a tuma luga tambe tres kareda valido pa e kategoria ariba menshona den kua varios pura sangre a mira akshon. Den e kareda number seis, distansia 1400 meter, tabata Bloomin Bounder monta pa Randall Victoria ku a sali vensedó, sigui pa Pitita ku Ramon Mena i Princely Nashua na di tres luga monta pa F. Sarmiento.
E di shete hornada tambe valido pa e kategoria tripel A (distansia 1400m) tabata un biaha mas Randall Victoria kende a demonstra su klase komo un dje jinetenan mas sobresaliente lokal, guiando Rio Canas na un sorprendente viktoria. Na di dos luga a sigui Canario monta pa F. Sarmiento i na di tres puesto Juristic kore pa Ramon Mena.

Den e ultimo kareda dje programa tambe valido pa e kategoria ariba menshona e kabai Tifon a perkura pa un sorpresa saliendo vensedó dilanti di Mister Buck i Apple Queen. Tifon a wordu monta pa Juan Duarte. Apple Queen Abusadora monta pa Ramon Mena a keda na di dos luga i Mister Buck ku Randall Victoria na di tres puesto.
**Klase A-B-C**
E penultimo kareda dje programa tabata unu valido pa e klasenan ariba menshona espesial pa jinetenan hoben ku ta aprendiendo. Tabata e kabai Khan monta pa Patrick Victoria ku a sali vensedó, sigui pa Romanita ku M. Neuman i Gina monta pa G. Everett.

Fundashon pa Promoshon di Hipismo Kurasoleño indudablemente por mira tras riba otro eksitoso programa.



*WILLEMSTAD – Riba e kombinashon di potret por mira mas ariba e kabai nan Querubin i Pitita monta respektivamente pa Juan Duarte i Ramon Mena den bataya. Mas abou por mira Randall Victoria den akshon riba Bloomin Bounder kende a gana e di seis kareda valido pa kategoria tripel A.*

## Team Brown wint bridge viertallen titel

WILLEMSTAD — In de afgelopen week werden de laatste wedstrijden verspeeld voor de Curacaose viertallen kampioenschappen. De uitslagen luidden als volgt: team Neele-team Prinsen 15-5; team Brown-team Berend 17-3; team Neele-team Berend 11-9; team Brown-team Prinsen 13-7.

De eindstand is: 1. en kampioen team Brown (bestaande uit de heren Brown/Moenir Alam, V.d. Ende/V.d. Pol en Beerman/Vos) 48 pnt; 2. team Berend (mevr Bongers/hr Berend en het echtp. Maas) 32 pnt; 3. team Neele 28 pnt; 4. team Prinsen 12 pnt.

De kampioen en subkampioen zullen Curacao vertegenwoordigen bij de Antilliaanse kampioenschappen die in het weekeinde van 27 en 28 november zullen worden gehouden te Rust en Burg. Op de donderdagen 18 en 25 november zullen tussen het team Brown en het team Berend de zogenaamde "play-offs" worden gehouden te Rust en Burg.

Op vrijdag 12 november werd op bridgeclub "Korsow" de volgende uitslag bereikt: 1. Heren Hirschberg/Vos 69.64%; 2. echtpaar Roger 56.79%; 3. dames Valkenberg/Van Krimpen 56.43%; 4. heren Groot/Roerhorst 55.71%; 5. heren Bok/Mercera 54.29%. De overige paren scoorden minder dan 50%.

Op vrijdag 19 november start het jaarlijkse kersttoernooi dat in vijf avonden gespeeld zal worden. Eenieder is welkom, met de restrictie dat de laatste avond gereserveerd is voor leden alsmede diegenen die, geen lid zijnde, tenminste vijftien maal in 1982 de clubavond van club "Korsou" hebben bezocht en lid zijn van bridgeclub Asiento!

## Loting kandidaten-matches WK-schaken

LUZERN — Op de rustdag van de schaakolympiade is woensdag in Luzern de loting verricht voor de kandidatenmatches van het wereldkampioenschap. Deze worden in de vorm van tweekampen gespeeld. In de kwartfinales komen tegen elkaar uit: Viktor Kortsjnoi (Zwi) — Lajos Portisch (Hon); Vassily Smyslov (Sov) — Robert Huebner (Wdl); Zoltan Ribli (Hon) — Eugenio Torre (Fil); Gary Kasparov (Sov) — Alexander Beljavski (Sov).

Kortsjnoj en Huebner, de finalisten van het vorige kandidatentoernooi, zijn zodanig geplaatst, dat zij elkaar pas in de finale ontmoeten, als zij voordien tenminste niet zijn uitgeschakeld.

De meeste schaakspecialisten geven de 19-jarige Gary Kasparov de meeste kans het toernooi te winnen en zich op die manier te plaatsen voor de tweekamp tegen wereldkampioen Karpov.

De plaatsen waar de kwartfinales worden gespeeld, moeten nog worden vastgesteld.

## Korsou miho ekipo den kopa Antiyano Bodybuilding

WILLEMSTAD — Djasabra ultimo a tuma luga den aula di Scholengemeenschap na Kralendijk, Boneiru e Kampeonato Antiyano di Bodybuilding 1982 organisa pa Bonaire Bodybuilding Association. E sertamen aki ku a konta ku partisipashon di bodybuildernan di tur e teritorionan insular di Antiyas a resulta un eksito kompletu. Diesdos di e miho bodybuildernan di e respektivo islanan a inskribi pa tuma parti na e kampeonato aki. Pa loke ta trata e kompetensia mes esaki a bai den dos parti kaminda mainta a tuma luga e pesahe i "pre-judging" i anochi e presentashon pa publiko.

Despues di palabranan di bonbini na e publiko pa e presidente di Bonaire Bodybuilding Association señor Papie Cicilia i tambe di e hefe di "Indebon" señor Errol Sint Jago, e maestro di seremonia i alabes presidente di e federashon Antiyano señor Victor Copra a deklara e kampeonato Antiyano ofisialmente habri.

Tur e partisipantenan a hasi lo maksimo pa asina e publiko por a gosa di un gran espektakulo mientras ku e hurado kende no tabatin un tarea fasil a logra yega na e siguiente resultado:
Di e tres kategorianan den kua e partisipantenan a kompeti a sali komo ganadó den "lightweight class":
1. Cecil Lake-St Maarten-194 punto; 2. Irving Andrea-Korsou-181 punto; 3. Frits Lane-Aruba-171 punto.

Den "Middleweight class" e situashon tabata di e siguiente manera:
1. Wenly Lourens-Korsou-196 punto; 2. Lesroy Hassell-Aruba-179 punto; 3. Mark Graaf-St Maarten-155 punto.

Den "Heavyweight class" ku a konta ku partisipashon di solamente dos atleta e resultado tabata:
1. Errol Gachette-Korsou-197 punto; 2. Harold Held-Aruba-173 punto. Komo "Best Poser" a sali Irving Andrea i "Most Muscular Man" tabata Errol Gachette ambos di Korsou, mientras ku den e klasifikashon pa ekipo, Korsou a sali miho ku 19 punto i asina ta bai ku e trofeo di "Best Team".

Den e sertamen di Mr Bonaire 1982 e ganadónan tabata: 1. Wendel Pieter ku 169 punto; 2. Richinel Beukeboom ku 159 i no. 3. Ronald Richards ku 145 punto. E hurado a konsisti di señores Tico Grijt di Boneiru, Ruben Felix di Isla Riba, René Rafael di Korsou i Jeffrey Kusmus di Aruba, mientras ku e presidente di hurado tabata señor Silvio Emers di Boneiru. Bonaire Bodybuilding Association por mira tras riba un organisashon eksitoso di e kampeonato aki i un palabra di gradisimentu a bai na e pueblo di Boneiru kende a presenta na gran kantidat na e evento aki i a sabi di komporta su mes na un manera ehemplar.
Tambe a bai palabranan di gratitut na tur persona i instansia ku di un of otro manera a kontribui pa e kampeonato aki por a bira un eksito kompletu.

## Zwemwedstrijd tussen Curacao en Virgin Islands

WILLEMSTAD — Op 24 november arriveert op Curacao het zwemteam van de Virgin Islands bestaande uit 61 zwemmers en zwemsters van 8 tot 18 jaar en ouder, voor het houden van een vriendschappelijke dual-meet met de Curacaose selektie.

Tijdens de CISC IV in april en de CAC-spelen in augustus, beide in Cuba gehouden, werden de contacten gelegd en in de afgelopen weken werden de nodige voorbereidingen getroffen om deze ontmoeting mogelijk te maken.

Tijdens de CICS-IV, (Caribbean Invitational Swimming Competition), eindigden de Virgin Islands als derde met 406 punten, maar 56 meer dan de Nederlandse Antillen, die als vierde eindigde met 350 punten. Dit betekent dat het zal gaan spannen tijdens de komende wedstrijden.

Op de tribune van SDK zal het best gezellig worden want van de Virgin Islands komt een aantal enthousiaste supporters mee. De wedstrijden vinden plaats in het zwembad van Sentro Deportivo Korsou en zijn op vrijdag avond 26 nov. 17.30, zaterdagmorgen 9.00, zaterdagavond 17.00 en op zondagmorgen 9.00 uur.

NEW DELHI — In India zijn tot nog toe zeker 750 Sikhs gearresteerd, zo is van officiele zijde vernomen. De Indiase regering wil op die manier voorkomen dat deze militante bevolkingsgroep de Aziatische spelen die vrijdag in New Delhi beginnen, in de war sturen.

## Sovjet-Unie wint schaakolympiade

LUZERN — De Soviet Unie heeft de schaakolympiade in Luzern uiteindelijk gewonnen met een voorsprong van 6,5 punt op Tsjechoslowakije. Maandagavond laat werden de meeste afgebroken partijen uitgespeeld.
De resultaten:
Sovjet-Unie-Denemarken 2,5-1,5; Tsjechoslowakije-Nederland 2,5-1,5; Roemenie-Schotland 3,5-0,5; Ver. Staten-Zweden 2,5-1,5; Joegoslavie-West Dld 3-1.

EINDSTAND:
1. Sovjet-Unie 42,5 pnt uit een mogelijke score van 56; 2. Tsjechosl. 36,0; 3. Ver. Staten 35,5; 4. Joegoslavie 35; 5. Hongarije en Bulgarije 33,5; 7. Polen 33; 8. Cuba en Denemarken 32,5; 10. Engeland, Israel, Oostenrijk, Argentinie en Roemenie 32; 15. Nederland 31,5.

DAMES:
Sov.-Unie-Brazilie 2,5-0,5; Hongarije-Nederland 1-2; West Dld-Spanje 1,5-1,5; Zweden-Canada 2-1.
EINDSTAND:
1. Sovjet-Unie 33 pnt uit een mogelijke score van 42.; 2. Roemenie 30; 3. Hongarije 26; 4. Polen 25,5; 5. China en West Dld 24,5; 7. Zweden 24; 8. India en Nederland 23,5; 10. Engeland, Spanje en Frankrijk 23; 13. Joegoslavie 22,5 en 1 afg. partij; 14. Brazilie en Bulgarije 22,5.

## Koopmans blijft Europees kampioen

DEN HAAG — Rudy Koopmans heeft zijn Europese bokstitel in het halfzwaargewicht gisteravond in Sportpaleis Ahoy te Rotterdam met succes verdedigd. In de achtste ronde werd de strijd tegen uitdager Alex Blanchard door interventie van de scheidsrechter gestaakt.

MOSKOU — Twee Sovjet-Russische kosmonauten hebben een record gevestigd. Het tweetal, Anatoly Berezevoy en Valentin Lebedev, begon zondag zijn 185ste dag in het om de aarde draaiende ruimtestation Saljoet-7. Het oude record stond sedert 30 oktober 1980 op naam van de Russen Leonid Popov en Valery Ryumin, die 184 dagen, 20 uur en 12 minuten in de ruimte bleven.

*WILLEMSTAD– Riba e potret por mira e kabayero Wevor ganado dje kareda di grasia organisa pa "Road Runner Clup Korsou". E kareda a tuma luga di Porta di Mijn Maatschappij pa Barbara Beach.*



## Windsurf wedstrijden op St Jorisbaai

WILLEMSTAD — Aanstaande zaterdag zal het oude bestuur van de AWA (Antillean Windsurf Association) haar laatste officiele windsurf-evenement organiseren. Indien Leo Frikke de formatie van zijn nieuwe bestuur rond heeft, zal het oude bestuur na deze wedstrijd aftreden. De leden van dit oude bestuur: Bakker, Bus, Oster en Ten Hoopen zullen Frikke en zijn mannen van advies blijven dienen daar waar nodig.

Uit welingelichte bron vernamen wij dat Bakker en Ten Hoopen met de Hobak Enterprises International zich actief bezig zullen blijven houden met het organiseren van officiele zeilplankwedstrijden, uiteraard in nauwer samenwerking met de AWA. Het laatste evenement onder de "oude vlag" wordt deze keer mogelijk gemaakt door de Amstel Brouwerij, die de Amstel Cup en andere waardevolle prijzen beschikbaar stelt.

Allen die vele wedstrijden gevaren hebben en diegenen die het voor het eerst willen proberen, worden op het veilige vlakke water van de St Jorisbaai verwacht, waar zij zich op zaterdag tussen half tien en tien uur 's morgens ter plaatse kunnen inschrijven. Gezien de omstandigheden in de baai zullen de rondbodems alle ingedeeld worden, mits er meer dan 5 inschrijvingen zijn. De wedstrijdleiding van de AWA meent dat de rondbodems zozeer in het voordeel zijn, dat er van een sportieve krachtmeting geen sprake is, indien ze bij de platbodems worden ingedeeld.

De wedstrijdleiding adviseert de eigenaren van rondbodemplanken contact met elkaar op te nemen opdat zij de limiet halen.

Enkele experts op het gebied van plankzeilen hebben de St Jorisbaai op zijn wedstrijdkwaliteiten getast en kwamen tot de conclusie dat de omstandigheden ideaal zijn voor het houden van officiele wedstrijden, zowel voor de gevorderden (A-klasse) als de beginners (B-klasse).

Het publiek heeft vanaf de kant een uitstekend overzicht en de wedstrijdleiding zal de te varen banen zodanig construeren dat het publiek een spannende race tegemoet kan zien. Allen die belangstelling hebben voor de windsurfsport op Curacao worden uitgenodigd om hun opbouwende kritiek op deze dag te ventileren, opdat het nieuwe bestuur haar beleid daarop kan afstemmen.

Het AWA-bestuur hoopt dat ook diegenen komen, die in het verleden hun sporen verdiend hebben om zich op sportieve wijze te meten met de nieuwe talentvolle surf-generatie.

PAARDESPORT - TORONTO — De springequipe van Zwitserland, bestaande uit Walter Gabathueler, Walter en Thomas Fuchs, heeft zondag tijdens het Chio te Toronto de landenwedstrijd gewonnen. Alle drie rijders gingen foutloos rond. De Verenigde Staten eindigden als tweede met één springfout, wereldbekerhouder Frankrijk werd derde met twaalf strafpunten.

HAMAMATSU — De Japanse bokser Jiro Watanabe heeft in Hamamatsu de wereldtitel in het zwaarvlieggewicht behouden. Watanabe versloeg zijn landgenoot en uitdager Shoji Oguma door technisch knock out in de twaalfde ronde. Het ging om de wereldtitel van de World Boxing Association (WBA).

## Maradona op de vingers getikt

PARIJS — De voorzitter van C.F. De Barcelona, Jose-Luis Nuñez, heeft in een gesprek Diego Maradona geconfronteerd met enkele problemen die de leiding van de Catalaanse club met betrekking tot de Argentijnse topspeler dwars zitten. Nuñez kwam tot deze stap na artikelen in de Franse pers over de arrogante houding van Maradona bij de kortgeleden gespeelde vriendschappelijke wedstrijd Paris St. Germain-Barcelona in Parijs. De Argentijn had zich er druk om gemaakt dat een interview met hem zonder toestemming en zonder betaling op de Franse tv was vertoond.

Nuñez: "Maradona moet begrijpen dat hij geen optimale prestaties kan leveren als dit soort zaken hem te veel bezig houden. Ook hij moet zich aan onze richtlijnen houden als hij speler bij Barcelona wil blijven. We zullen niet toestaan dat Maradona achter onze rug om geld vraagt voor interviews. Als hij dit niet begrijpt, zullen we hem niet straffen, maar verzoeken hen de club te verlaten. Indien het noodzakelijk blijkt, wordt zijn contract verbroken en gaat hij terug naar Argentinos Juniors.

## CIC "Regional club of the year"

WILLEMSTAD — De Curacao Interline club, CIC heeft de prijs "Regional club of the year" behaald voor het Latijns-Amerikaans en Caribisch gebied op de 15e jaarvergadering van de World Airlines Clubs Associations (WACA) De jaarvergadering werd van 7 tot en met 14 november in Portugal gehouden met deelname van meer dan 500 personen van de diverse interline clubs van de wereld. De CIC heeft gedurende zijn éénjarig bestaan bewezen de meest aktieve en efficiente Interline club te zijn, waardoor ze die prijs toegekend kreeg. Daarnaast heeft de CIC ook het recht verworven om in september 1983 het 10e WACA tennistoernooi te organiseren.

## Marcella Mesker ronde verder

BRISBANE — De Nederlandse tennisster Marcella Mesker heeft de eerste ronde doorstaan van het damestoernooi te Brisbane, waar een prijzenbedrag van 350.000 gulden te verdelen is. Mesker versloeg maandag de Amerikaanse Fernandez na een verloren eerste set met 4-6, 6-3, 6-2.

## Bokseo amateur

WILLEMSTAD — Ayera nochi den klup Copa Cabana tabatin otro programa di bokseo amateur ku a gosa di bastante interes serka e publiko.

E pelea ku sigur tabatin mas hopi hende pendiente tabata esun den kua Raymond Soerka konosido pelotero lo mester a enfrenta Jersey Geertruida di Willie Ray Boxing Club.

Raymond Soerka a sali ku bon pia ora ku e la gana den di prome asalto for di Jersey Geertruida. Soerka ta bringa pa Guantes di Oro di Vicente Piña. Den e prome ront e refree ta detene e kombate i deklara Soerka pa RSC. Den e otro kombatenan ku tabatin Kenneth Celestijn di Mahuma a vense Clarence Suares di Guantes di Oro ku skor di 2-1.

Wendell Martines di Olympic a gana Ashley Richardson di Willie Ray Boxing Club 2-1. Marlon Zimmerman di Boca Boxing Club a gana di Richard Girigorie di Olympic pa RSC den di dos ront.
Oswin Ipsedencia di Mahuma a gana di Ronald Rosa di Olympic 2-1.
Tambe tabatin un demostrashon ayera entre Rodney Martina di 12 aña di edat i Marcial Brion di 16 aña. E dos muchanan aki a bringa dos ront di demostrashon pa e publiko.




**TE KOOP AANGEBODEN CURACAO**

FIAT 128, bj. 1976, fl. 1.200,-, tel.: 84666 na 18.00 uur.

RENAULT 4F6, bj. 1979, tel.: 23107/24028/82961 financiering mogelijk.

AUTO MERK Malibu 1973,; airco 10.000 BTU; alum. schuifdeur 10'; baby-schommel, tel.: 43777, Nrd. Zapateerstraat A-7.

TOYOTA CORONA, bwjr. '75 i.z.g.st., fl. 1.400,- cash, Maastrichtstraat 12.

COLT, BOUWJAAR '80 i.z.g.s., tel.: 674108 na 18.00 uur.

1 ZITKAMER; eetkamer; bedden; ijskast, tafelmodel, Fergusonweg 4, tel.: 35142.

SINTERKLAAS KOOPJE: Volkswagen Kever, bouwjaar 1979, kilometerstand 27.000, vraagprijs NAfl. 3.299,-, financiering mogelijk, tel.: 81432.

PICK-UP DATSUN, bj. '81, in goede staat van onderhoud, tel.: 76256/70505 onder kantoortijd, na kantoortijd: 79259.

TOYOTA CARINA 1977, automatic, met radio en cassette, prijs fl. 4.000,-. Te bevragen: Suffisantweg 39.

PONTIAC SUNBIRD, bouwjaar 1979, kleur wit, een niet te grote, maar pittige wagen met 6 cyl. motor in goede staat. Inf.: tel.: 81523.

FIAT 127, bouwjaar 1980, kleur wit, km.-stand ± 32.000, 3-deurs i.z.g.s. Inl.: tel.: 81523.

SIMCA 1100 STATIONCAR, bj. 1978, km. 58.000, Kaya Pandelis 1B, tel.: 78184.

PEUGEOT 104GL i.g.st., okt. '76, fl. 2.400,-, tel.: 671891.

ENKELE PALMPLANTEN w.o. koningspalmen, Totolicaweg 1.

CASSETTE DI chistes di Vale Croes One man show, Herculesweg 8, tel.: 79079.

LITSJUMEAUX slaapkamer (dubbelbed) met matrassen en toilettafel en hoekkastje, compleet fl. 1.500,-, tel.: 55257.

STEREO CASSETTE-DECK Sharp; 1 red wood porchset. Inl.: tel.: 79018, Ala Blancaweg 37.

ENKELE OPEN kisten, ideaal voor tuinvuil, hondenhok enz., fl. 50,-, tel.: 79259.

CHEVROLET 1968; bureau; windsurfer groot + kindertuig; aquarium; 2 bedden met nachtkastjes; 1 éénpersoonsbed; speakers, tel.: 35873.

EEN BANKSTEL fl. 700,-, Hecubaweg 4, tel.: 79789.

DEEP-FREEZER merk Frigidaire, 25 cub, 4 mnd. oud fl. 1.700,-, tel.: 79412.

**TE HUUR AANGEBODEN CURACAO**

TE HUUR van 20 december tot eind april gemeubileerde 2-persoonsflat, centrum Amsterdam. Voor inlichtingen tel.: 674156.

**PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO**

VOOR OMGEVING Spaanse Water dienstmeisje voor 5 dagen in de week met eigen vervoer, tel.: 674156.

WERKSTER GEVRAAGD dinsdagochtend, Mercuriusstraat 18.

**DIVERSEN CURACAO**

SINTERKLAAS- ZWARTE Piet-pakken, tel.: 89258.

GEVRAAGD OPPASHUIS voor echtpaar zonder kinderen voor periode november t/m maart 1982, tel.: 79098.

**TE KOOP AANGEBODEN ARUBA**

CONNELY HP Graphite professional slalomski + cover, de beste slalom op de markt, double professional bindings fl. 600,-, tel.: 21369.

2 PERSOONSBED fl. 800,-; racefiets fl. 800,-; 75 PK outboardmotor Evinrude fl. 3.000,-; 3 transformators fl. 200,- per stuk, Shakespearestraat 2, tel.: 22083.

ENKELE REIS Nederland, 21 nov., fl. 850,-, tel.: 22936 tussen 18.00 en 20.00 uur.

WOONHUIS OP Bucutiweg o.a. 3 slaapkamers en 2 badkamers. Inl.: 's morgens tel.: 22377, 's avonds tel.: 27838.

VW GURGEL, 2 jr. oud, in uitstekende staat, Boegoeroei 51, tel.: 25663, overdag tel.: 24300 ext. 167.

**TE KOOP GEVRAAGD ARUBA**

TWEEDEHANDS AUTO, liefst kleine Japanse, 1 à 2 jaar oud, tel.: 23134.

**TE HUUR AANGEBODEN ARUBA**

GEMEUBILEERD APPARTEMENT, Paraguaystraat 5.

**TE HUUR GEVRAAGD ARUBA**

JONG NED. echtpaar zoekt met spoed ongem. woonhuis, 2 slaapk., omgeving Oranjestad, tel.: 23134.

## Commissie rechtspositie militairen

WILLEMSTAD — Er is een commissie in het leven geroepen die zich bezig moet houden met een definitieve rechtspositie-regeling voor het Antilliaans militair kader dat bij de Koninklijke Marine in dienst is. De Antilliaanse sectie van deze commissie is onlangs samengesteld uit: voorzitter F.C.Willems, stafchef bij de staf van hoofdcommissaris van politie; ondervoorzitter F.J. de Mey, hoofd van de afdeling Personeelszaken van het eilandgebied Aruba; secretaris A.C.Scoop, hoofd van de afdeling Militaire Zaken, tevens lid en secretaris van de Dienstplichtraad; tweede secretaris R.J.Frank, majoor BD van de Koninklijke landmacht, wonende op Aruba.

Voorts maken deel uit van de commissie mr C.E.Dip, hoofd van het Centraal bureau voor Juridische en Algemene Zaken; J.M.Figaroa, hoofd van de afdeling Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister van het eilandgebied Aruba, tevens lid van de Dienstplichtraad; G.H.Raven, commandant van het Vrijwilligerskorps Curaçao, tevens lid van de Dienstplichtraad en mr E.F.Sasso, hoofd van het Centraal Bureau voor Personeelszaken. De officiele installatie van de leden van de Antilliaanse sectie van de werkgroep werd verricht op 8 november door premier Don Martina.

**Een Hollandse uitvoerder vraagt**

**een verlofgangershuis te huur**

**van 23/11 tot 15/12 bij voorkeur in de omgeving van Shell: informeer svp 79205 na 17.00 uur.**

**the party house**

Kaya Oy Sprock 26

Uitnodigingen, bekers, BORDEN, SERVETTEN, alles voor Uw

**FEESTJES en showers**

Ook hebben we zeer originele kerstspullen.

**SCHOENHANDEL**

**"Colon"** Tel. 24447 Winkelcentrum Colon

**"Brokx"** Tel. 44877 Rio Canario

**"Salinja"** Caracasbaaiweg 19

DE SCHOENWINKELS MET HET GROOTSTE KEUZEPAKKET IN KWALITEITSSCHOENEN

Echt iets om cadeau te geven: AVONDTASJES, in goud en zilver POLSTASJES REISTASSEN ook in leer SCHOUDERTASSEN

**TE KOOP**

**Wegens aanschaf nieuwe:**

**SKELTER,**

**welke deze kampioenschap de 2de plaats behaalde.**

**Tel.: 35745**

**TA BUSCA UN HENDE**

pa trabao di cas, 3x pa siman den bario di Steenrijk.

Pa mas informacion llama: 84837.

**UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN**

FACULTEIT DER RECHTSGELEERDHEID van de Universiteit van de Nederlandse Antillen zoekt voor gasthoogleraren

**OPPAS c.q. HUURHUIZEN**

in de periode 10 januari 1983 - 10 april 1983, eventueel voor een gedeelte van deze periode.

Aanbiedingen:
Universiteit van de Nederlandse Antillen, tel. 84422
— Mr. W.G. Dolman tst. 137
— W.R.F. Curiel tst. 146

**WEGENS INVENTARISATIE**

**zullen de**

***Garages en afdeling***

***Onderdelenverkoop***

**GESLOTEN**

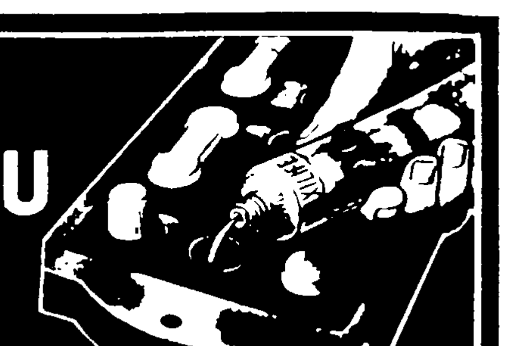
**zijn op**

**22 - 23 - 24 november 1982.**

**TROPICAL MOTORS Inc.**

**Ontarioweg z/n**

**DUNA BO BATERIA UN POTENCIA NOBO CU MAXILIFE VX6**



**DUNA BO BATERIA BIEUW UN BIDA NOBO, OF AUMENTA BIDA UTIL DI BO BATERIA NOBO !!!**

**Masha fasil pa aplica – Evita problema cu Bateria**

**AYÓ DOLOR DI CABES CU BATERIA**

**MAXIFILE VX6 a proba su mes caba rond mundo, awor bo tambe por acondiciona bo Bateria cu satisfaccion.**

**Obtenibel na :** Radar Sales, Palu Blancu y Salinja - Gosie Warenhuis - Willy Tire Service - Rooseveltweg - Tire Service El Unico, Jan Boos - La Recompensa - Otrabanda Hardware - Harold Kappel, Sta Maria - Erkar Auto Parts, Bonaire.

Distribui pa: **Radar Sales Inc.** Tel. 83203 - 84748

**wat zegt McCHICKEN tegen FILET-O FISH?**




**Let goed op of U een 7UP sticker vindt in de doosjes van de McChicken sandwich, de Filet-O Fish of de doosjes met stukken kip en win een hele grote 7UP**

McDonald's




Deskundige testen hebben bewezen dat Spa mineraal water het laagste gehalte aan droogresten heeft.

**SPA** het zuiverste bronwater ter wereld.

Agent distributeur:

*Licores Maduro*

Dokweg z/n Tel. 76233 - 76255

*Filmliga*

**NEDERLANDS FILMFESTIVAL**

Woensdag 17 Nov. 8.30 p.m. Het meisje met het rode haar
Donderdag 18 Nov. 8.30 p.m. Opname
Vrijdag 19 Nov. 8.30 p.m. Camping
Zaterdag 20 Nov. 8.30 p.m. Max Havelaar

CURAÇAO **DE TEMPEL**

Tot het welslagen van ons Nederlands Filmfestival hebben de volgende firma's hun bijdrage geleverd:
BIOSCOOPMIJ CINELANDIA N.V.
PIERSON, HELDERING & PIERSON (Curacao) N.V.
SPRITZER & FUHRMANN N.V.
TEMPEL GALLERY

***Onze welgemeende dank.***



**Mooi en Elegant Lingerie van het bekende Franse merk**

**lejaby**

**Distributeur:**

1708 PENHA

Komt U even kijken naar onze grote kollektie jeans, rok- en blouse combinaties

***Boutique***

*Lilou*

Caracasbaaiweg tel. 77496

# WORLD IN A NUTSHEL

THE HAGUE — The Second Chamber of parliament today unanimously supported a government decision to reject a Lebanese request to send troops to expand the three-nation peace force stationed in Beirut. Earlier this month the Lebanese government of President Amin Gemayel approached The Netherlands, Austria, Belgium, Britain, Sweden and South Korea to provide troops to enlarge the present force of about 4.000 United States, French and Italian soldiers. The government said in a note to parliament it preferred peacekeeping operations under auspices of the United Nations to chose outside the world organisation. The note, signed by Foreign Minister Hans van den Broek and Defence Minister Job de Ruiter, further recalled that The Netherlands already had 800 troops stationed with the UN interim peacekeeping force in Lebanon (UNIFIL) and about 100 signal corps troops in the Sinai multinational force (not sponsored by the UN).

THE HAGUE — Mr George Shultz, the US Secretary of State, will pay a one-day visit to Holland on December 11 for talks with Foreign Minister Hans van den Broek and Premier Ruud Lubbers, the Foreign Ministry said tonight. Mr Shultz's visit to The Hague is part of a West European tour taking him to Bonn on December 8, Brussels to attend a NATO council meeting on December 9 and 10, The Hague, Rome, Paris, Madrid and London. The last time a US Secretary of State visited Holland was on August 11 1976, when Mr Henry Kissinger was received by Foreign Minister Max van der Stoel.

AMSTERDAM — The civil service unions today termed the teachers' strike a success, saying that an estimated 2.000 schools and 20.000 personnel were affected and that the action was spreading. Provisional information indicates that more schools have joined the strike [illegible] because the students failed to turn up, he said. An Education Ministry spokesman today scotched speculation that the teachers' strike would save the government enough money to fill the 278-million-guilder gap in the Ministry's budget so that the 1.65 per cent cut in teachers' salaries — the cause of the strike — would not now be necessary. He said only if all teachers and all staff of universities and university hospitals were to strike and forgot pay for a week, would a saving of 300 million guilders result.

AMSTERDAM — The issue price of the 200-million-guilder 9 per cent Australian government's bond loan was today fixed at 10.1 per cent, so that the effective yield will be 9.87 per cent, it was announced here today. Subscriptions end on November 16.

ARNHEM — AKZO today reported a net profit of 29.9 million guilders for the third quarter of 1982, compared with 51.7 million in the same period last year, blaming the continuing recession. Net profit for the first nine months is 114.9 (127.7) million and profit per 20-guilder share 3.88 (4.32) guilders, or 1.01 (1.75) for the third quarter. Sales fell from 3.589 to 3.380 million guilders in the third quarter and from 10,785 to 10,681 in the first nine months. The quarterly report said AKZO expects to close the fourth quarter with 'a clearly positive result' and maintains its expectation of "a reasonable result" for the whole of 1982, even if the 1981 level will not be matched.

MOSCOW — Soviet President Leonid Brezhnev was buried in Red Square, praised by his successor as leader of the communist party, Mr Yuri Andropov, as an "outstanding fighter for a secure peace and peaceful cooperation between peoples". In a funeral oration Mr Andropov promised that the new party leadership would follow Mr Brezhnev's line in home and foreign policy. "We will always be faithful to the cause of the struggle for peace and the relaxation of international tension", he said. But he warned that the international situation was difficult because the "forces of [illegible]" were trying to push the world into hostility and military confrontation. He said the leadership would "firmly uphold the interests of our [illegible] great vigilance and readiness to give a crushing rebuff to any attempt at agression". "We are ready for honest, equal and mutaully beneficial cooperation with any state that is willing to cooperate", he said. The other speaker from the Politburo was Defence Minister Dimitry Ustinov, who emphasised Mr Brezhnev's links with the military and what he termed his "exceptionally fruitful" work in supplying the armed forces with modern weapons.

MOSCOW — US Vice-President George Bush met newly-elected Soviet Party Chief Yuri Andropov today and had what Mr Bush described as a "frank, cordial and substantive" meeting. The Soviet news agency Tass also announced the meeting had taken place in the Kremlin after the funeral of President Brezhnev and said there had been a "short exchange of opinions on the principal questions of Soviet-US relations. Mr Bush, speaking to Western correspondents before leaving the Soviet Union, said he had spent about half an hour with Mr Andropov who was accompanied by Soviet Foreign Minister Andrei Gromyko. Mr Bush, who was accompanied by Secretary of State George Shultz, said in a statement that the meeting had given both sides an opportunity to exchange views on the state of US-Soviet relations. Tass quoted Mr Andropov as saying the Soviet Union was ready to construct relations with the United States "on the basis of full equality, non-interference, mutual respect in the interests of peoples of both countries and revitalising of the international atmosphere".

MOSCOW — The Soviet leadership gave a warm welcome to Chinese Foreign Minister Huang Hua at a Kremlin reception today. Newly-elected Soviet Communist Party leader Yuri Andropov greeted Mr Huang with a firm handshake and spent more than three minutes talking to him at a reception for foreign delegations after the funeral of President Leonid Brezhnev. It was the longest conversation Mr Andropov had with any foreign dignitary and it was clearly a mutaully cordial exchange. Mr Huang made an extremely conciliatory call in Peking yesterday to improve relations with Moscow and heaped praise on the late President Brezhnev, the first time Peking has bestowed a compliment on a Soviet leader since the late 1950s.

PARIS — President François Mitterrand said today France had no part in a reported allied accord over East-West trade but would continue to negotiate provided it retained full independence. Mr Mitterrand was making his first public comment on President Reagan's statement on Saturday that he was lifting sanctions on firms working on the Siberian gas pipeline because the allies had agreed to a plan on trade with the Soviet bloc.

LONDON — The British pound today fell gainst the dollar to its lowest level in nearly six years and was also sharply down against other major currencies. It was the seventh consecutive trading day on which the pound has dropped against the strong dollar.

# English Companion






Wij ontvingen het bericht dat op 15 november 1982 na een ernstige ziekte is overleden:

de Heer
CORNELIS [illegible]

in de ouderdom van 67 jaar.

Zijn nagedachtenis [illegible]

Namens de familie
[illegible] VAN DER WOUDE

Corr. adres:
Mevr. H. Hiemstra - Bijlsma
[illegible] 90
Leeuwarden - Nederland.

---

Hierbij maken wij het overlijden bekend van [illegible] echtgenoot, vader en grootvader,

HENDRICUS PETRUS MARIE VAN DER EEM

[illegible] op Woensdag 17 November [illegible] p.m. te Botteller.

[illegible] Hazeveld
[illegible] en Fam.
J. van der Eem en Fam.
E.M. van der Stots-van der Eem en Fam.
C.W. van der Eem en Fam.

Gelegenheid tot rouwbeklag tussen 4.00 en 5.00 uur p.m. in de Kapel te Botteller.

---

Met diep leedwezen maken wij het plotselinge overlijden bekend van onze zeer gewaardeerde medewerker

HENDRIKUS (HENNY) VAN DER EEM

Wij verliezen in hem een bijzonder bekwaam medewerker, die wij met respect gedenken.

Hij ruste in vrede.

STAF EN PERSONEEL
CATIS N.V.

---

**Bij het Kindertehuis van de Stichting "Casa Cuna Progreso" te Aruba is de functie vacant van:**

## DIREKTEUR/DIREKTRICE

De Stichting heeft ten doel om in haar tehuis de verzorging en opvoeding op zich te nemen van omstreeks 30 kinderen, in de leeftijd van 0 - 6 jaar, welke door sociale omstandigheden niet in gezinsverband kunnen worden opgevoed.

De Directeur/Directrice zal in werkzaamheden worden bijgestaan door een adjunct-directrice.

**Vereisten voor deze functie zijn:**

- Diploma Kinderbescherming B, Akte NXX, of een hieraan gelijk te achten opleiding.
- Leidinggevende capaciteiten.
- Enige jaren ervaring in een soortgelijke functie.
- Leeftijd omstreeks 35 jaar.

Gegadigden moeten bereid zijn een medische keuring en een psychologische test te ondergaan.

Salariëring volgens schaal 7, geldende voor Eilandsambtenaren, hetgeen inhoudt, een maandsalaris tussen fl. 2.028,– en f. 2.656,–, plus 6% vakantietoeslag, 90% ziektekostenregeling, levensverzekering op basis van de pensioengrondslag voor genoemde schaal, etc.

Gaarne door middel van een handgeschreven sollicitatie, uiterlijk 15 december 1982 te reflecteren aan:

**Stichting Casa Cuna Progreso**
**Postbus 733**
**Oranjestad, Aruba.**

---

## NOTICE

A general meeting of shareholders of **OYSTER POND DEVELOPMENT CORPORATION N.V.** will be held at 10.00 a.m. on November 22, 1982, at the offices of Oosterhof, Boersma & Richardson N.V. Emmaplein, Sint Maarten, N.A.

**The Agenda for this meeting is as follows:**

1. Appointment of chairman and secretary.
2. Amendement to the articles of incorporation to increase the authorized capital and the number of shares to be authorized and issued by U.S. 2,000,000 dollars.
3. To again authorize the payment of compensation and corporate debt with shares of stock of the corporation.
4. To vote on the waiver of the pre-emptive rights set forth in the third paragraph of article 4 of the articles of incorporation.
5. To consider the report of N. Chester Wathey relative to the compensation and the method of payment to be paid to the estate of Earl C. Bodine and to Marilyn Bodine for services rendered in the past.
6. To consider any other matters which may come before the meeting or any adjournments thereof.
7. Adjournment.

**MARYLYN BODINE**
**Managing Director.**

---

U.S. STOCKMARKET NEWS

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Am.Tel.Tel. | 62 1/4 - 7/8 | | I.B.M. | 82 1/8 - 1 1/4 |
| ASA Ltd. | 50 5/8 - 1 | | I.T.T. | 32 1/2 unch |
| Atl.Richf. | 38 7/8 - 1 3/4 | | K.L.M. | 37 + 1 |
| Bally | 29 5/8 - 7/8 | | Merck | 85 3/4 + 1/4 |
| Burroughs | 43 3/4 - 1 7/8 | | Motorola | 85 1/2 - 1 1/2 |
| Comsat | 86 3/8 - 2 1/8 | | N.C.R. | 83 1/2 - 1 1/2 |
| Coca Cola | 46 1/4 - 2 | | Pepsico | 39 7/8 - 2 5/8 |
| Disney | 67 1/2 - 3/4 | | Pfizer | 70 7/8 - 2 1/4 |
| Dome Mines | 9 1/2 - 3/8 | | Royal Dutch | 31 3/4 - 1/4 |
| Dupont | 40 1/4 - 1 5/8 | | Schlumberger | 38 7/8 - 3/8 |
| East.Kodak | 90 1/8 - 1 1/8 | | Shell Oil | 32 5/8 - 1 5/8 |
| Exxon | 28 3/4 - 1/2 | | Syntex | 56 5/8 - 7/8 |
| Ford | 30 1/4 - 1 | | Union Pac. | 45 1/2 unch |
| Genl.Dynamics | NOT RECEIVED | | U.S. Steel | 19 3/4 - 3/8 |
| Genl.El. | 88 3/8 - 2 1/4 | | West.El. | 35 1/2 - 1 3/8 |
| Genl.Motors | 55 1/8 - 1 | | Xerox | 38 1/4 - 1/2 |
| Dow Jones | 1.021,43 - 18,49 | | Gold | 405,10 - [illegible] |
| Six months tsy bills | 8,75% | | Silver | 9,58 - [illegible] |

AMSTERDAM

| | | | |
|---|---|---|---|
| A.B.N. | 276,00 | Philips | 28,60 |
| Akzo | 29,10 | Robeco | 243,50 |
| Heineken | 87,90 | Rolinco | 239,50 |
| Kon.Olie | 90,40 | Unilever | 203,40 |

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612901

---

## Koersen Centrale Bank

| | | | |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.79 | 1.81 |
| CAN DOLLAR | 1.44 | 1.46 | 1.48 |
| PND STERLING | 2.835 | 2.89 | 2.95 |
| NED GLD | 63.17 | 63.89 | 64.69 |
| BOLIVAR | 40.91 | 41.63 | 42.43 |
| ZW FRANCS | 80.46 | 81.18 | 81.98 |
| FR FRANCS | 23.27 | 24.37 | 25.07 |
| DUITSE MARK | 68.76 | 69.48 | 70.28 |
| SUR GLD | --.-- | 100.07 | 102.59 |
| IT LIRE | 0.89 | 1.19 | 1.25 |

# UITNODIGING

*Wij hadden liever een persoonlijke uitnodiging gezonden aan iedere inwoner van de Nederlandse Antillen, maar omdat dit wat moeilijk is, is het ons in ieder geval een genoegen U hierbij op zeer speciale wijze uit te nodigen voor de opening van ons nieuwe kantoor te Scharloo, één van de mooiste en oudste wijken van ons dushi Korsou.*

*Wij vinden het een eer dat onze Minister President Ir. Don Martina de uitnodiging heeft aanvaard om de officiele opening van dit fraaie nieuwe filiaal te verrichten.*

*Wij zouden het erg op prijs stellen als U met ons op 12 December 1982 om vier uur 's middags wil samenkomen op de nieuwe Markt aan het Waaigat.*

*Hoogachtend,*
*MADURO & CURIEL'S BANK N.V.*

*Kleding: Sportief.*

*Stuur a.u.b. geen bloemen of geschenken,*
*Uw aanwezigheid is alles voor ons.*



## Zakenvaria

SERA NV (Curacao, 1976), opgericht door Wilfrido F. Jansen en Eljoub nv, heeft als doel de handel in electronische en telecommunicatieapparatuur. Het kapitaal werd bepaald op zestig mille, in aandelen van één mille, waarvan er meteen twaalf werden geplaatst, waarbij Eljoub tekende voor elf aandelen en Jansen voor 1. Met de directie werd Eljoub belast.

REBEMANA nv (Curacao, 1979), met als oprichters Antilliaanse trustmaatschappij nv en NV Fides, heeft beleggingsdoeleinden. Het kapitaal werd bepaald op 7.5 miljoen gulden (Ned. crt) in aandelen van één mille, waarvan 1500 preferente aandelen, welke allemaal meteen werden geplaatst terwijl dit ook gebeurde met 4100 aandelen B. Antilliaanse trustmij nam alle preferente aandelen en Fides de aandelen B. Met de directie werd Fides belast.

NORTH AMERICAN drilling, opgericht door Trustan nv en Gloria F. Daflaar met als doel het houden, bouwen enz. van boorplatforms voor het boren naar olie en gassen en de daarvoor benodigde uitrusting. Daaromtrent sluit men ook overeenkomsten af. Het kapitaal werd bepaald op 30 duizend dollar, in aandelen van 100 dollar, waarvan 60 preferente aandelen. Deze zijn allemaal meteen geplaatst, evenals één gewoon aandeel. Trustan nam de preferente aandelen voor zijn rekening en werd ook met de directie belast, het ene gewone aandeel werd genómen door Gloria Daflaar.

LEISURE investments company nv (Curacao) heeft in 1978 zijn statuten gewijzigd en daarbij het kapitaal laten brengen op vier miljoen dollar, in aandelen van 100 dollar waarvan er meteen 18.750 werden geplaatst. Als gemachtigde trad op mr Cornelis D. Lind directeur.